

L'éclairéur-progrés

DEPUIS 60 ANS, AU SERVICE DE 60,000 LECTEURS DE LA REGION

Imprimé à Beauceville-Est, mercredi, 9 août 1967

Vol. 60 — No 47

Ahurissant spectacle de motocyclistes



Récemment, une soirée a été organisée en l'honneur de M. et Mme Irénée Poulin qui célébraient leur cinquantième anniversaire de mariage. A cette occasion, toute la famille était réunie. Assis, on remarque Mme Aimé Veil-

leux (Mariette), les jubilaires, M. et Mme Irénée Poulin, Mme Jules-Aimé Poulin, Mme Henri Latulippe (Irène), Emmanuel Poulin, Mme Eugène Morin (Thérèse) et Jean-Paul Poulin.

SÉANCE À BEAUCEVILLE-EST

L'assemblée de lundi était présidée par le maire, M. Jacques Renault; les échveins Léonce Roy, Mélithon Paré, Clément Doyon, Conrad Caron, Gérald Duval et Lorenzo Mathieu formaient quorum.

Des détails supplémentaires seront demandés à l'ingénieur conseil pour savoir si un tuyau de 8" suffira pour le prolongement de l'aqueduc dans la partie nord de la ville étant donné que cette partie est appelée à devenir secteur industriel. Dans ce cas, il serait possible qu'un tuyau de 10" réponde mieux aux exigences.

PIGEON BAGUÉ

Un pigeon voyageur portant une bague numérotée N 1519 s'est arrêté pendant une journée à Saint-Benoît la semaine dernière.

L'oiseau de couleurs gris-brun a reçu l'hospitalité des soins nourriciers de Michel Fontaine de Beauceville alors en visite au chalet de son grand-père, M. Eugène Fontaine.

Les pigeons bagués servent habituellement de cobayes dans les études faites par les ornithologues; à moins que celui-ci ne soit un messager regagnant son colombier après une longue mission diplomatique.

Beauceville



MARC VEILLEUX
représentant

7e Rue, Est; Tél.: 227-6447

MATERNELLES

A la dernière assemblée de la Corporation scolaire de Beauceville, la question de savoir si les jeunes de la paroisse feraient partie cette année des maternelles a été discutée. Il a été décidé qu'une enquête serait faite auprès des parents concernés et vendredi, la Corporation se réunira de nouveau pour prendre les mesures nécessaires. Il serait for-

(suite à la page 24)

On accusa réception d'une somme de \$27,044.01 du ministère des Affaires municipales pour les derniers travaux d'hiver.

La Régie des eaux autorise les travaux d'extension d'égouts sanitaires sur la rue Ge-

(suite à la page 26)

Plus de 500 personnes se sont rendues la semaine dernière dans la cour de l'école de Léry à Beauceville à l'occasion du passage de l'équipe acrobatique des motocyclistes des Forces armées canadiennes. Ces personnes ont pu assister par la suite à de brillantes démonstrations militaires et écouter de la musique exécutée avec brio.

Cinquante et un motocyclistes, aussi casse-cou les uns que les autres, ont donné des exercices de prudence en motocyclette et des exploits audacieux et acrobatiques. Avec une habileté consommée et un sang-froid extraordinaire, ils se sont livrés à des chassés-croisés et ont exécuté des exploits acrobatiques tels que monter à dix-sept sur une seule moto, faire le tour du terrain avec un "side-car" qui a perdu une roue, etc., toujours montés sur leurs pétarantes machines. Ils ont ensuite monté et démonté un jeep en moins de 4 minutes.

Le peloton du centenaire du Régiment de la Chaudière donna ensuite des démonstrations de feu de joie, retraite, etc... sous les regards surpris de la

foule qui n'en croyait pas ses yeux de voir évoluer si brillamment des jeunes de chez-nous qui, après tout, n'ont que quelques semaines de pratique et ont donné un spectacle excellent et dont plusieurs se souviendront longtemps. Le maire de Beauceville, M. Armand Berberi, procéda ensuite à l'inspection du peloton.

La soirée se termina par de la musique militaire brillamment exécutée par la fanfare du Régiment de la Chaudière. Le dernier morceau, notre hymne national, prenait au cœur tant il était interprété avec chaleur et conviction.

En somme, la soirée fut un succès complet et tous ont pu s'en rendre compte par les applaudissements délirants des centaines de personnes présentes.

74 plaintes en juillet

Au service de police de Beauceville-Est, on a enregistré 74 plaintes au cours du mois de juillet.

Stationnement, 1; accidents, 10; ivresse au volant, 5; désordres, 24; vols d'autos, 2; vols, 4; alarmes, 3; flâneurs dans les châssis, 2; vitesse, 4; hit-and-run, 1; bicycles volés, 2; hommes malades, 2; tentative de suicide, 1; méfaits publics, 1; peintres sans permis, 2; plaque perdue, 1; chantage, 1; spectacle indécent, 1; menaces, 1; taxi sans permis, 1; vandalisme, 1. Ce qui fait un

total de 74 plaintes, ce qui a occasionné 14 arrestations, 17 rapports à la cour et 10 cartes d'infraction.

Après en avoir reçu l'ordre par le conseil, le chef de police sera sans pitié pour ceux qui prennent le boulevard Renault pour un champ de courses et il n'y aura pas de pardon pour ceux qui commettront des infractions dans les limites de la municipalité.

Incidentement, le chef de police, M. Yvon Lajoie, nous prie de publier le communiqué suivant:

(suite à la page 23)

Régistres de Beauceville

JUIN 1967

Baptêmes

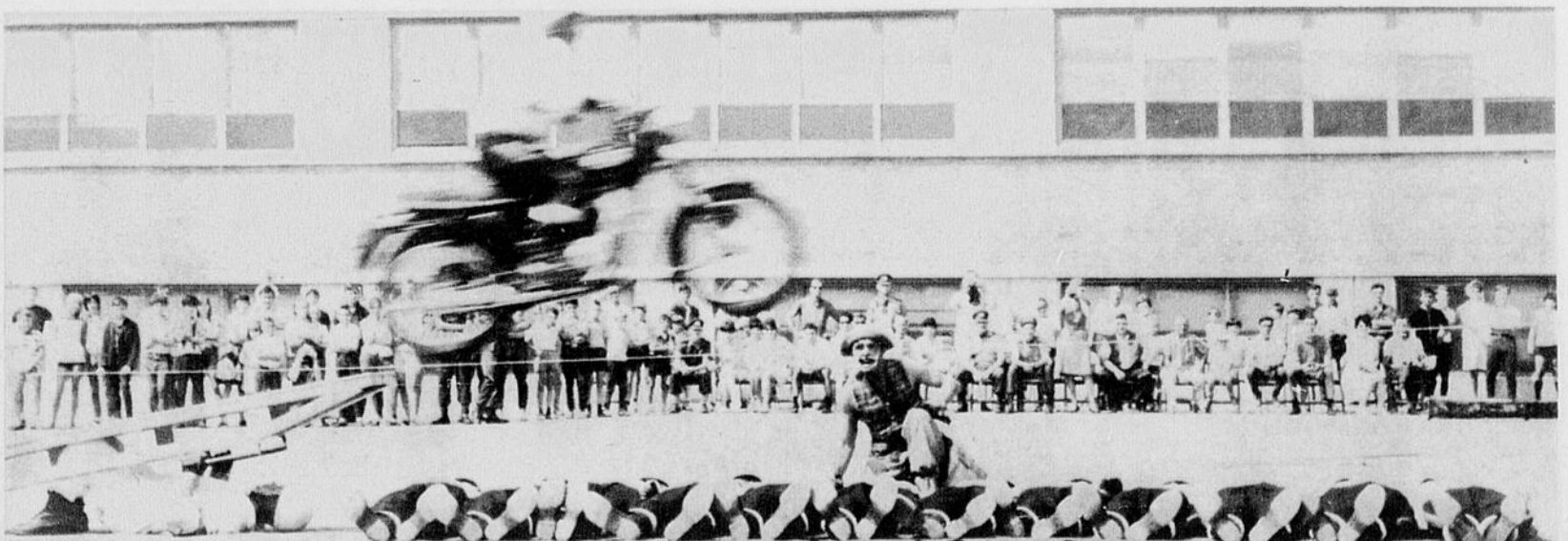
4—Joseph, Lucien, Daniel, enfant de M. et Mme Martin Poulin (Henriette Boulet). Parrain et marraine, M. et Mme Lucien Roy, oncle et tante de l'enfant.

11—Marie, Claude, Céline,

Lynda, enfant de M. et Mme Marcel Veilleux (Lucille Maheux). Parrain et marraine, Raymond et Céline Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

11—Marie, Jacqueline, Nancy, enfant de M. et Mme Cyrille Quirion (Roselle Levesque). Parrain et marraine, M.

(suite à la page 23)



L'un des numéros les plus palpitants de l'équipe de motocyclistes de l'armée canadienne est sans doute celui où le motocycliste, poussant sa machine à plein régime, exécute un saut

d'une vingtaine de pieds d'un tremplin près duquel sont couchés douze de ses compagnons. Une fraction de seconde d'hésitation, un seul geste maladroit, et c'est la tragédie.

Bolid-O-Manie

Comme vous le savez, Beauceville a la chance d'avoir pour le divertissement des jeunes une piste de courses opérant sous la raison sociale de Autodrome minia-

ture LM. Pour tenir les amateurs au courant des diverses activités notre journal réservera un espace hebdomadairement à ces marniacs....

X X X

Cette semaine, la tension nerveuse est à son paroxysme. Deux nouveaux venus s'annoncent très dangereux dans les courses...

X X X

Les personnages inquiétants sont Mario Bernard avec son auto "Jad" de Riggen et Clément Lajoie avec sa Chevrolet "57 de Dynamic.

X X X

Celui qui semble le plus affecté de ceci est Maurice Bernard qui en est venu à trouver tous les défauts possibles à sa Tornado Classic...

X X X

Il ne faudrait pas oublier les nouvelles améliorations apportées au circuit par LM. En effet M. Lapointe a installé un système d'éclairage sous le pont afin de faciliter la vue des coureurs. Belle initiative. Les "marniacs" vous félicitent...

X X X

Il y a eu aussi le grand nettoyage de la piste. Si beau nettoyage que LM a dû afficher: "Chaussée glissante".

X X X

Parlons donc aussi des spectacles qu'occasionne... Maurice

Bernard. C'est souvent très drôle mais l'abus est souvent mauvais O. K. Maurice?

X X X

Il y a aussi Denis Boulet qui veut s'assurer la victoire avec le tout nouveau Classic avec freins à disques, le Gamma Roy.

X X X

Il y a maintenant 24 membres réguliers qui possèdent leur propre voiture à l'Autodrome miniature LM. Ceci n'inclut pas ceux qui louent une voiture quotidien-

(suite à la page 23)

CINEMA REX

AIR CLIMATISE — 800 SIEGES POUR VOTRE CONFORT
Le plus vaste cinéma de la rive sud
Tél. JOUR 227-6670-6251 SOIR 227-9951

Jeu., Ven., Sam.,
Dim., Lun., Mar., Mer.,
10-11-12-13-14
15-16 Août

REPRESENTATIONS:
Sam. et Dim.: 7.00 Anges Sauvages
9.00 Homme aux Rayons X
10.30 Anges Sauvages
Sur semaine: 8.00 Homme aux Rayons X
9.30 Anges Sauvages

En grande primeur dans la province

VOUS CROYEZ AVOIR TOUT VU AU CINÉMA MAIS ATTENDEZ DE VOIR CE FILM

Version de "THE WILD ANGELS" présenté en FRANÇAIS

LE FILM "CHOC" DE 1967

8 MILLIONS DE DOLLARS DE RECETTE AUX U.S.A. — LE FILM DONT TOUT LE MONDE PARLE!

Les ANGES de l'ENFER!

Rebelles contemporains sur roues, vivant une légende de violence et d'effroi. Ils aiment la haine... pour tout et tous... sauf pour l'un et l'autre



LE PLUS TERRIFIANT FILM
DE NOTRE EPOQUE!

NANCY SINATRA

PETER FONDA.

"LES ANGES SAUVAGES"

IN PANAVISION® AND PATHECOLOR

CO STARRING BRUCE DERN and DIANE LADD Produced and Directed by ROGER CORMAN. Written by CHARLES GRIFFITH

ATTENTION

Ce film a été présenté à quelques endroits dans la province sous-titré en français. Mais ce n'est pas le cas au Cinéma Rex de Beauceville. Le film "Les Anges Sauvages" vous est présenté entièrement en Français.

La semaine prochaine le film de Raquel Welch "Un million d'années avant Jésus-Christ".

Attention ces 2 grands films sont EN COULEURS

JEUX... FEMMES... SCIENCE! IL VOYAIT A TRAVERS.

Le PLUS PUISSANT DES HOMMES

RAY MILLAND dans

L'HOMME aux RAYONS X

en COULEUR

Il devait subir la PLUS HORRIBLE DES TORTURES!

... LE TISSU

... LES CARTES

... LA CHAIR

... LE BETON

ET AUSSI UN EMPLOI DE L'UNIVERS

LA CRITIQUE
"CINÉMATO"

Par EMMANUEL BERNARD

LES ANGES SAUVAGES (A)

(The Wild Angels)
(PANAVISION-PATHECOLOR)
(INTERDIT AUX MOINS DE 18 ANS)
AMERICAIN 1 h. 25
RECIT SAISSANT, D'UNE AUDACE EXCEPTIONNELLE, SUR LES EXCES AUXQUELS SE LIVRENT CERTAINS GROUPES DE « J.V. », ADEPTES DE LA MOTO, AUX ETATS-UNIS. UNE REVELATION : PETER FONDA.

PRODUCTION : Roger Corman-American International, 1966 (Inter-France Distribution).

REALISATEUR-AUTEUR : Roger Corman.
MUSIQUE : Mike Curb. IMAGES : Richard Moore.

INTERPRETES :

Blues Peter Fonda
Mike Nancy Sinatra

SCENARIO : Blues est le chef d'une bande de jeunes voyous attachés à la mythologie de la moto et, par pure provocation, des emblèmes nazis. Au retour d'une expédition punitive contre des Maxicains qui ont dérobé une de leurs machines (des « Harley Davidson »), l'un d'eux est grièvement blessé et transporté dans une clinique. C'est là que Blues décide d'aller le délivrer, cette opération — qui achève d'ailleurs son camarade — s'accompagnant de la tentative de viol d'une infirmière noire. L'enterrement, clandestin, du mort a lieu dans une église dont le pasteur officie sous la contrainte. Mais la cérémonie dégénère bientôt en une « party » autour du cercueil. La police, alertée, surgit. Tous s'enfuient, à l'exception de Blues qui demeure seul dans le cimetière, soudain las, indifférent à tout.

NOTRE POINT DE VUE : Roger Corman a repris, en lui donnant un ton différent — encore plus violent et, surtout, plus désespéré — le thème de « L'Equipe Sauvage ». L'intrigue abonde en scènes impitoyables ou d'une audace dont on connaît peu d'exemples, en particulier la profanation du temple ou, dans leur « fureur de vivre », les J.V. organisent une véritable orgie. D'abord exploité en V.O. seulement, ce film est aujourd'hui autorisé en version doublée. Il sera utile d'avertir le public de l'extrême violence de cet inquiétant témoignage. Peter Fonda, pour ses débuts à l'écran, manifeste d'emblée une forte personnalité.

La violence est leur credo... la haine est leur Dieu... et ils sont réunis dans le film le plus terrifiant de notre époque.



Il faut des femelles aussi dans le monde des fanatiques de la moto. Voici celles des « Wild Angels ».

Représentation : Beauceville
Cinéma Rex

10-11-12-13-14-15-16 Août.

Bolid-O-Manie...

(suite de la page 22)

nement...

X X X

Message de LM: Chers clients nous continuerons comme par le passé à vous servir de notre mieux. Mais nous ne pouvons pas souffrir de rester en arrière; tenez-vous sur vos gardes parce que notre bolide arrivera bientôt. Avis aux intéressés...

Les « Marniacs ».

74 plaintes...

(suite de la page 21)

« Quelques personnes, la minorité, me reprochent de cou-

THÉÂTRE BEL-VUE
Inc.
ST-MARTIN, BEAUCE

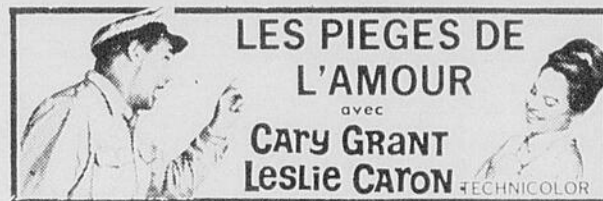
Jeudi et samedi: 8 hres p.m. - Dimanche: 1.30 et 7 hres p.m.

AOÛT 10-12-13 JEU. SAM. DIM.

SPECIAL



AUSSI



A 1½ hre le samedi après-midi, représentation pour les enfants: «HATARI»

ter trop cher à la municipalité, et ceci depuis plusieurs mois. On va même jusqu'à essayer de me prendre en défaut dans ma vie privée. Je n'ai rien à me reprocher, ce qui n'est pas le cas de ceux qui me critiquent. J'ai comparé le coût du service de police pour juillet 1967 avec celui de juillet 1965 et on n'y note qu'une différence d'une cinquantaine de dollars. En juillet 1967, les dépenses du service ont été de \$829.26 et les recettes, de \$630.-10; il ne a donc coûté \$189.16 à la municipalité pour la protection des citoyens. De plus, en cour, la ville n'a pas à payer un avocat car je me fais son avocat. C'est encore une économie que je fais faire..."

C'est en ces termes que s'est exprimé le chef de police de Beauceville-Est lors de l'assemblée du conseil de la municipalité lundi soir. Répondant à celui-ci, le maire a tenu à signaler sa confiance et celle de la majorité des citoyens à l'endroit du chef.

Régistres...

(suite de la page 21)

et Mme Edmond Levesque, g.-parents de l'enfant.

15—Joseph, Eric, Louis, enfant de M. et Mme Paul Fontaine (Estelle Drouin). Parrain et marraine, M. et Mme Eugène Fontaine, grands-parents de l'enfant.

25—Joseph, Jean-Louis, Denis, enfant de M. et Mme Jean-Luc Veilleux (François Bourque). Parrain, Jean-Louis Fecteau; marraine, Marie-Marthe Bourque, oncle et tante de l'enfant.

25—Marie, Jeannine, Nathalie, enfant de M. et Mme Jean-Yves Bernard (Edith Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Gérard Bernard, oncle et tante de l'enfant.

Mariages

10—Roland Bolduc et Ghyslaine Bolduc. Renald Dutil et Jacqueline Lachance. Jean Fluet et Luce Roy.

17—Michel Tardif et Priscille Poulin.

24—Gaston Rodrigue et Danielle Nadeau. André Rousseau et Carmelle Bélanger.

Sépultures

Joseph-Emile Lapierre, célibataire, décédé le 7 à l'hôpital Saint-Joseph et inhumé le 9.

Georges-Joseph Condom, décédé le 7 à l'Hôtel-Dieu de Montréal et inhumé le 10.

Xavier Giroux, époux de feu Florida Maheux, décédé le 26 et inhumé le 30.

JUILLET 1967

1—Joseph, Eric, enfant de M. et Mme Alain Tremblay (Odette Bélanger). Parrain et marraine, M. et Mme Raymond Tremblay, grands-parents de l'enfant.

2—Marie, Marguerite, Dan-

ny, enfant de M. et Mme Robert Quirion (Marcelle Gosse-lin). Parrain et marraine, M. et Mme Hervé Quirion, oncle et tante de l'enfant.

2—Joseph, Clément, René, enfant de M. et Mme Gérard-Raymond Drouin (Jeanne-Marie Grenier). Parrain et marraine, Clément et Louise Drouin, oncle et tante de l'enfant.

8—Joseph, Martin, Paul, enfant de M. et Mme Roch Parent (Pauline Bolduc). Parrain et marraine, M. et Mme Martin Bolduc, oncle et tante de l'enfant.

8—Joseph, Benoît, Pierre, enfant de M. et Mme Michel Longchamps (Marielle Thériault). Parrain et marraine, M. et Mme Claude Longchamps oncle et tante de l'enfant.

9—Marie, Régine, Julie, en-

THÉÂTRE FRONTENAC

ST-GÉDÉON

AOÛT 10-12-13

JEU. SAM. DIM.



AUSSI



fant de M. et Mme Jean Poulin (Gertrude Genest). Parrain et marraine, Serge et Régine Poulin, frère et soeur de l'enfant.

16—Marie, Raymonde, Brigitte, enfant de M. et Mme Clément Morin (Jeannine Thérien). Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Morin, oncle et tante de l'enfant.

22—Joseph, Noël, Reynald, enfant de M. et Mme Claude Poulin (Marielle Thibodeau). Parrain, M. Noël Poulin, gr.-père de l'enfant; marraine, Valéda Gilbert, amie de la famille.

23—Marie, Yvonne, Nathalie, enfant de M. et Mme Armand Bisson (Jeanne-Mance Poulin). Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Poulin, grands-parents de l'enfant.

26—Lucie, Lucille, Nathalie, enfant de M. et Mme Bertrand Pouliot (Huguette Brind'Amour). Parrain et marraine, M. et Mme Aristide Girard, oncle et tante de l'enfant.

30—Marie, Manon, Nadine, Anne, enfant de M. et Mme Reynald Daigle (Gilberte Champagne). Parrain et marraine, M. et Mme Valère Veilleux, oncle et tante de l'enfant.

Mariages

1—Gaston Morin et Raymond Veilleux. Pierre Mathieu et Nicole Fortin.

8—Henri-Paul Alain et Jeannine Poulin. Lucien Labbé et Claudette Bisson. André Boucher et Nicole Roy. Jules Mathieu et Solange Poulin. Jean-Luc Poulin et Paulette Turcotte.

(suite à la page 24)

THÉÂTRE BEAUCEVILLE
INC.

LE CHOC DE VOTRE VIE!
CRUEL et DIABOLIQUE — MYSTÈRE et SUSPENSE



AUSSI



JEU. VEN., SAM.,
DIM., LUN., MAR.,
10-11-12-13-14-15 AOÛT :

ECLAIREUR-PROGRES

FONDÉ EN 1908

Hebdomadaire au service de la région, publié le mercredi. Imprimé par La Cie de L'ECLAIREUR Ltée, Beauceville-Est.

Edité à Ville St-Georges, Beauce, 408, 1ère Avenue C. P. 158



Gérant: Victor Veilleux, tél. 228-4858
 Rédacteur en chef: Roger Bolduc, tél. 228-4859
 Chef de la publicité: Jean Barbeau, tél. 228-4859
 Publicitaire: Jacques Bolly, tél. 228-4859
 Abonnements: Alice Veilleux, tél. 228-2388

Le ministère des Postes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième Classe de la présente publication.



Abonnements; s'adresser à:
 Mlle Alice Veilleux, tél. 228-2388
 C. P. 158, St-Georges, Beauce



CANADA:
 6 mois..... \$2.50 — 1 an..... \$4.00
 3 ans..... \$10.00



HORS DU CANADA:
 1 an..... \$5.00 — 3 ans..... \$12.50

UNE PETITE ANNONCE
 DANS L'ECLAIREUR-PROGRES
 CONTRIBUE AU SUCCÈS
 DE VOTRE ENTREPRISE

60,000 lecteurs chaque semaine.



Mademoiselle VERONIQUE BRISSON, institutrice, fille de M. et Mme Camille Brisson de St-Vallier, Bellechasse, et Monsieur ANDRE MATHIEU, b.p.b.c., professeur, fils de M. et Mme J. Aimé Mathieu de Beauceville, dont le mariage a été béni en l'église de St-Vallier, le samedi cinq août, à quatre heures.

Saint-Jules

Pèlerinage
 Le 19 juillet, plusieurs paroissiens de St-Jules, accompagnés de leur curé, M. Armand Nadeau, se sont rendus au Cap-de-la-Madeleine, pour le pèlerinage annuel.

A l'Expo
 Le 29 juin dernier, un grand nombre de paroissiens, accompagnés de M. le curé, se sont rendus sur le terrain de l'Expo. Tous sont revenus enchantés de cette journée.

Retraite

AVIS AUX SOCIÉTAIRES

Une assemblée générale spéciale de LA CAISSE POPULAIRE DE BEAUCEVILLE sera tenue lundi, le 14 août 1967, à 7.30 h. p.m., à la salle de gymnase de l'Ecole St-François à Beauceville-Ouest pour approuver la signature du contrat pour la nouvelle construction de la Caisse.

Le Conseil d'Administration

Dernièrement, le Rév. Père Eugène Lachance est venu prêcher une retraite d'une semaine y compris les quarante heures.

REGISTRES...
 (suite de la page 23)
 15—Robert Veilleux et Rosanne Veilleux. Julien Poulin

et Denise Mathieu. Gaston Lapointe et Olivette Lessard.
 17—André Rioux et Nicole Rodrigue.
 22—Claude Roy et Marie-Claire Drouin. Denis Faucher et Claudette Mercier. Clovis Daniel et Gaétane Chevanel.
 29—Martin Mathieu et Lucille Gosselin.

VILLE OUEST

A la dernière assemblée du conseil de Beauceville (Ouest), un permis de construction a été accordé sur la rue Bonin, un permis de vente de bière à M. Lucien Roy. De plus, un plan a été soumis par Oeuvres et Fabrique pour le développement de 60 lots à partir de la 3e cour du collège et dont la rue déboucherait en face du vieil hôpital. Le projet sera étudié en raison des dépenses que cela occasionnerait à la municipalité. La question de la pose de lumières à l'extérieur du centre culturel sera aussi étudiée d'ici peu.

Par la même occasion, la population est priée de noter que le bureau du secrétaire, M. André Mathieu, sera fermé à partir de vendredi le 11 août à 9 h. p.m. jusqu'à lundi le 21 août à 9h.00 a.m. pour les vacances annuelles.

MATERNELLES...

(suite de la page 21)

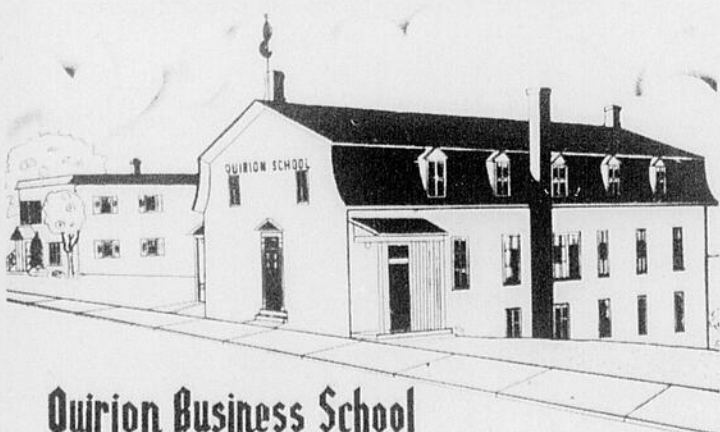
tament question qu'on fasse deux classes de maternelle, soit une à l'école Mgr Laval et une autre au Couvent. S'il y a assez de parents de la paroisse qui sont favorables au projet, on demandera des soumissions pour le transport vendredi, soit le 11 août.

Nous tenons à féliciter M. Henri Roy pour sa récente nomination au poste de commissaire en remplacement de M. Camille DuSault qui a démissionné pour raisons personnelles et à lui souhaiter du succès au cours de ce terme qui se terminera en juin 1968.

Errata

Dans l'édition de la semaine dernière, une erreur s'est glissée dans les soumissions de transport; en effet, il était écrit Martel Autobus Enr. alors que la raison sociale est Martel Autobus Inc.

DESIREZ-VOUS CONNAITRE L'ANGLAIS A FOND?



Quirion Business School THETFORD MINES

Voilà l'école toute désignée pour apprendre à parler et écrire correctement les DEUX LANGUES tout en faisant un excellent COURS COMMERCIAL comprenant la sténographie, la comptabilité, la correspondance, les mathématiques de finance, la comptabilité et le droit commercial. L'enseignement se fait en anglais.

Garçons et filles admis après au moins une bonne 9e année scientifique.

Inscription immédiate. Prospectus sur demande.

Durée du cours: de un à trois ans.

17-21, rue de la Fabrique, Theftord Mines.

Téléphone: 335-7266 ou 335-5244.



la peinture qui dure National

LATEX SATIN D'INTÉRIEUR 800 BLANC DÉTAIL \$10.50	rabais de 36% PRIX NET \$6.67	SEMI-LUSTRÉ D'INTÉRIEUR 500 SUPER BLANC DÉTAIL \$11.25	rabais de 32% PRIX NET \$7.67
ÉMAIL PORCELAINE SUPER BLANC DÉTAIL \$15.70	rabais de 38% PRIX NET \$9.67	SUPER LATEX D'EXTÉRIEUR 950 BLANC DÉTAIL \$11.75	rabais de 31% PRIX NET \$8.07

BEAUCE		Magasin CO-OP		CHARLES ED. POULIN	
BEAUCEVILLE EST, Beauce 227-3343		BEAUCEVILLE EST, Beauce 227-3343		EAST BROUGHTON, Bee.	
CLEMENT CYR	RAYMOND LESSARD	QUINCAILLERIE CO-OP	LS. PHIL. THIBODEAU		
ST-ELZEAR, Beauce.	1ère Ave, ST-GEORGES.	ST-JOSEPH, Beauce.	ST-JEAN DE LA LANDE		
NAPOLEON BLOUIN	MAGASIN CO-OP	EUGENE GENEST	Mlle Laurette TURCOTTE		
ST-SIMON, Les Mines.	TRING-JONCTION Beauce	ST-THEOPHILE, Beauce.	STS-ANGES, Beauce.		

ÇA BOUGE AU CENTRE CULTUREL

Les activités se poursuivent toujours en vue de la journée Joro. Pour lundi le 14 août, nous avons projeté un voyage au Domaine Saint-Sylvestre. La priorité sera accordée aux jeunes qui n'ont pas pu participer au voyage précédent. Le prix sera de \$1. par enfant.

Mardi, le 15 août, une soirée sera organisée avec un orchestre auprogramme. Seront admis ceux et celles qui ont quinze ans et plus. Cette soirée aura lieu dans l'auditorium du centre culturel. Vous êtes tous cordialement invités.

Pour clôturer les activités du terrain de jeux, vendredi soir, le 18 août, aura lieu un feu de camp sur le terrain de l'école de Léry.

Clémence Rodrigue

BRICO-ACTIVITES

Jeudi le 17 août les jeunes du centre culturel de Beauceville présenteront une exposition de leurs travaux avec comme fond la mini-expo de "Terre des jeunes".

Les jeunes exécuteront une danse et quelques hôtesse vous accueilleront. Nous vous réservons une surprise quant à ce qui suivra.

Louise Bolduc, A.P.

Saint-Jules

Jubilé d'or

Samedi, le 29 juillet, a été célébré, à 4 heures, le jubilé d'or de M. et Mme Tancred Poulin.

Baptêmes

En avril fut baptisé Joseph, Jackie, enfant de M. et Mme Ulric Mathieu. Parrain et marraine, M. et Mme Henri-Paul Brunelle, oncle et tante du bébé.

—Le 24 mai, Joseph, François, Marc, enfant de M. et Mme Edouard Gagné (Simone Groleau). Parrain et marraine, M. et Mme Andréa Gagné, oncle et tante du bébé. Porteuse, Mlle Jacynthe Gagné soeur du bébé.

—En juin fut baptisé le premier enfant de M. et Mme Gaétan Gagné (Rita Gagné). Il porte les prénoms de Joseph, André, Tony. Parrain et marraine, M. et Mme Alphonse Gagné, grands-parents du bébé.

—Le 25 juin fut baptisée Marie, Fernande, Dany, enfant de M. et Mme Jean-Paul Mathieu (Monique Lapointe). Parrain et marraine, M. et Mme Rosario Faucher, de Thetford.

AUBAINES à ne pas manquer



Pour un temps limité, nos clôtures et meubles rustiques en cèdre, sont vendus directement du manufacturier.

Profitez de cette occasion unique

Les Produits de Cèdre

Ltee

ST-MARTIN, BEAUCE
Téls : 123 et 171



Belvedere offre des certificats d'argent-éclair*

\$5000 \$500 \$100 \$10



exclusif au Québec

Et pourtant . . . la plupart les fument surtout parce qu'ils les aiment! Pour ceux qui ont tout ce que les certificats de cadeaux-éclair que contiennent les paquets de Belvedere leur permettent de gagner: une Mercury Cougar, un téléviseur en couleur, etc . . . il est un nouveau

certificat de Belvedere qui leur permettra d'obtenir tout ce qu'ils désirent: de l'argent! Oui, en exclusivité dans le Québec vous trouverez maintenant dans vos paquets de Belvedere des certificats d'argent-éclair d'une valeur de \$10 à \$5,000.

*En plus des certificats de cadeaux-éclair!

BADINAGE DES JEUNES TRAVAILLEURS

Lors des précédentes semaines nous vous avons communiqué les témoignages de Pier et Lise concernant la vie menée à Duchesnay. Voici celui de notre amie Gaétane qui elle aussi, a bien des choses à transmettre à tous les jeunes de Beauceville.

"Il nous arrive parfois de vivre d'inoubliables expériences, surtout lorsque celles-ci sont vécues en groupe. Celle de Duchesnay en est une des plus profitables. Aussi voudrai-je vous en communiquer tout ce que j'ai vécu durant ce séjour d'une semaine.

C'est dans une telle réunion que l'on s'aperçoit que la découverte de l'amitié, de la vie du Christ, du vrai rôle du prêtre, de l'amour fraternel, est le meilleur moyen de vivre heureux.

L'amitié à Duchesnay ne se retrouve pas ailleurs. Il y règne un esprit de groupe et d'amitié tellement fort qu'on s'imagine de vivre dans un autre monde. L'enthousiasme qu'on y développe, ajoute à cet atmosphère une pous-

sée encore plus pénétrante. Par le fait même, sommes-nous poussés automatiquement à partager et à comprendre davantage la vie des jeunes travailleurs; c'est-à-dire, ses joies, ses difficultés, son travail, sa vie familiale. Nous prenons conscience de ce qu'est la personne humaine. En découvrant tout cela, on ne peut passer outre les misères des autres; on ne peut même pas se contenter de les voir ou de les accepter, mais bien d'en prendre conscience et d'essayer d'améliorer cet état.

En prenant conscience de notre humanisme, on découvre que l'on est tous pareils, donc frères. Or, si nous sommes ainsi, il nous faut un même Père, qui sera Dieu. Par le fait même nous ne pouvons rester indifférents aux difficultés, joies et problèmes des autres. C'est pourquoi cherchons-nous à communiquer davantage et à partager dans un amour fraternel, sans cesse grandissant.

C'est là qu'on découvre que la religion c'est vivre la vie de tous les jours. En grandissant cet esprit, notre foi augmente. A mesure que l'on avance dans cette optique, nous découvrons sans cesse le Christ.

Dans toutes choses nous avons besoin de dirigeants, aussi dans celle-ci, le prêtre sera-t-il le meilleur conseiller. On doit non seulement le considérer ainsi, mais comme un collaborateur, un aide, un homme qui vit avec nous autres, un interprète de la parole de Dieu et surtout comme un ami. Il faut considérer que le prêtre, n'est pas quelqu'un d'invincible, qu'on ne peut atteindre. Il est au contraire très près de nous, très simple. Toute sa vie est consacrée à notre cause, qui est celle du salut de notre âme. C'est pourquoi, lorsqu'on le découvre on ne peut le rejeter, du point de vue "inadmissible".

Je crois que la semaine que j'ai vécue à Duchesnay a été pour moi une découverte et je souhaite à tout jeune travailleur d'avoir la chance de vivre ou de rencontrer quelqu'un pour vous faire comprendre et vous éclairer sur ce qu'est réellement la vie."

X X X X

Avant de terminer, nous aurions quelques petits messages à transmettre à quelques membres.

Tout d'abord, nous tenons à remercier très chaleureusement nos amis: Pierre, Richard et Michèle pour le magnifique travail d'embellissement du local très récemment. C'est du très beau travail que vous avez fait et soyez persuadés que tous les membres l'ont fort bien appréciés.

Etant donné que Pierre, Gilberte et Lucie vont à l'Expo en fin de semaine, ils aimeraient bien avoir les paroles de la chanson: "On veut aller à la ronde". Au cas où je ne réussis pas à vous rejoindre tous, je veux quand même vous dire de communiquer avec la Petite Michèle (La petite fille à... vous la connaissez) elle se fera un plaisir de vous les copier. Ça va les copains?

A la suite du dernier feu de camp, les filles ont fait une brève révision. Tout était formidable. La seule chose qui semblait "clocher" c'est la représentation de Jeanne d'Arc au bûcher par l'abbé Bernard, c'était vraiment comique.

Bonne semaine à tous.
L'Équipe publicitaire.

Saint-Jules

25e Anniversaire

Le 1er juillet, les parents et amis de M. et Mme Gérard Paré (Cécile Giguère) ont organisé une soirée afin de souligner leur 25e anniversaire de mariage.

A cette occasion une adresse leur fut lue par Mlle Jocelyne, leur fille, et des fleurs furent présentées par Lucie et la bourse par Pierre; et les alliances données par Louise, tous enfants des jubilaires.

M. et Mme Gérard Paré étaient entourés de beaucoup de parents et d'amis parmi lesquels on remarquait leurs 15 enfants dont voici les noms: Monique, Robert, Gérard, Jean-Guy, Thérèse, André, Louise, Jocelyne, Marcel, Laurette, Benoit, Laurent, Lucie, Pierre et Marc.

A M. et Mme Gérard Paré, nous offrons nos meilleurs vœux de bonheur.

Félicitations

Félicitations à M. et Mme Jules Morin (Marie-Emma Doyon) qui ont adopté dernièrement leur 5e enfant. La bambine porte le prénom de Martine.

Félicitations à ces généreux parents.

Séance...

(suite de la page 21)

nest. Les travaux sont estimés à \$8,315.65 et devront débuter avant 12 mois. Pour ces travaux, la municipalité fera l'achat des égouts existants de la Manufacture Gilbert Ltée qui s'engage à louer le terrain nécessaire au passage des tu-

AVIS D'INTERET PUBLIC

La VILLE DE BEAUCEVILLE-EST avise les personnes qui pourraient être intéressées à acquérir les maisons mises en vente par le service d'expropriation du ministère de la Voirie que ces maisons ne pourront être déplacées sur d'autres terrains.

Un avis de motion a été donné à la séance du 7 août et en vertu de l'article 385 de la Loi des cités et villes, cet avis de motion a le même effet qu'un règlement pour une période de 90 jours, ceci en attendant que ledit règlement soit mis en vigueur. Le conseil est d'avis que si ces propriétés n'intéressent plus leur ancien propriétaire, elles ne doivent pas être déplacées dans des secteurs neufs de la ville pour ainsi gêner l'optique qui existe dans des parties de la ville où il n'y a que des résidences neuves.

La Ville de Beauceville-Est,
Hilaire Turmel, sec.

PROVINCE DE QUEBEC

Municipalité Scolaire de St-Théophile Paroisse
Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRESENTES DONNE par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, QUE:—

Des soumissions publiques soient demandées pour l'achat et installation d'une fournaise à l'huile pour être accordée sur nos tuyaux existants pour l'école no 7 du rang deux de cette municipalité et ce aux conditions ci-dessous mentionnées.

Fournaise de marque l'Islet avec réservoir de 500 gallons et thermostat, 160 B.T.U. sera exigé. Seules les soumissions accompagnées d'un chèque visé représentant 10% de la soumission seront acceptées.

Pour des détails supplémentaires s'adresser chez M. Adelbert Turcotte, du rang 2.

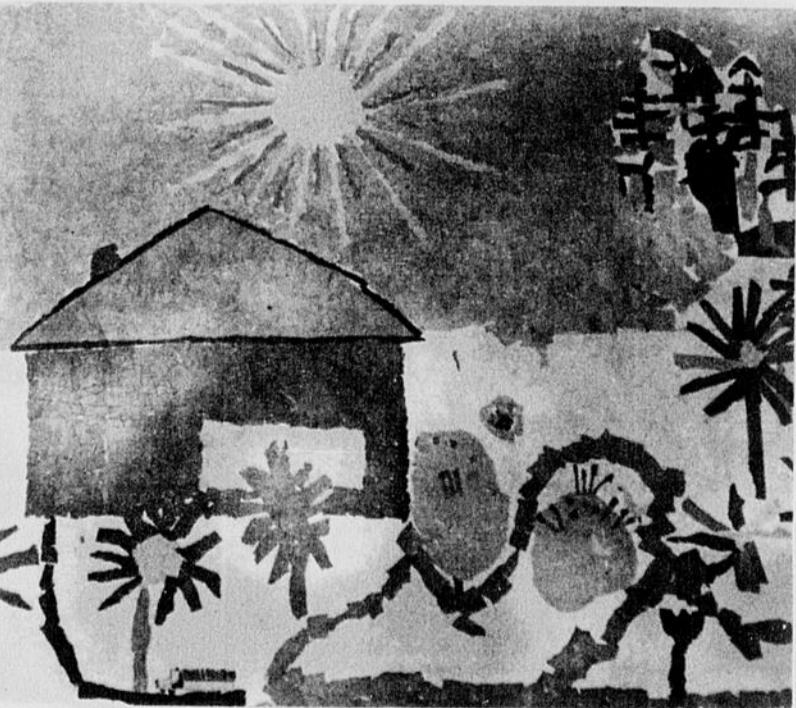
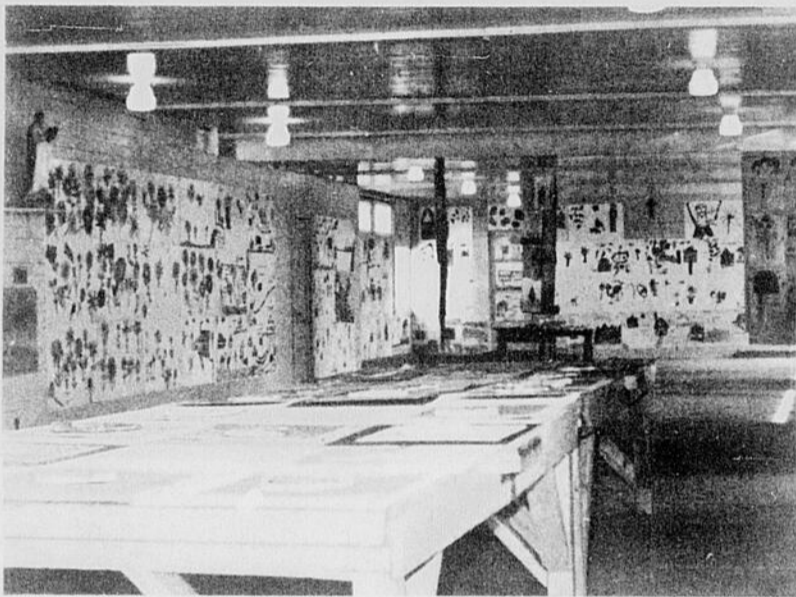
Les soumissions seront reçues au bureau du secrétaire-trésorier d'ici le 18 août 1967 à 8 h. p.m. et seront ouvertes le même soir à 8.30 h. p.m. à la salle municipale.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Saint-Théophile, ce huitième jour de août mil neuf cent soixante-sept.

Mme VIATEUR LAPOINTE,
Ass.-secrétaire-trésorier

ARTS PLASTIQUES



Une vue d'ensemble et deux exemples des réalisations artistiques exposées par les jeunes à l'OTJ de l'Assomption jeudi dernier.

yaux pour le prix de \$1 par an; une résolution a de plus été passée pour l'achat d'un terrain d'environ 4,000 pieds carrés au prix de .15 le pied carré. On a de plus permis à M. Gilbert Ltée de vendre une maison lui appartenant. L'on sait que la Manufacture Gilbert Ltée jouit d'un fonds industriel.

On donna l'autorisation de placer des points de repère sur des trottoirs et sur la route 23 dans les limites pour cadastres et niveaux a été accordée par le conseil. Ceci concerne la géodésie de Beauceville.

Réception du club de motards de Saint-Georges d'une lettre annonçant qu'ils feront une courte pause dans cette ville et demandant la collaboration de celle-ci. Des instructions ont été données au chef de police pour qu'il s'occupe de faire régner l'ordre.

Pour la troisième fois en peu de temps, des dommages ont été causés au Centre culturel par des vandales. Le chef de police connaît les coupables et des procédures seront prises sous peu pour les mettre hors d'état de nuire et les faire payer les dégâts. Encore vendredi, des individus ont cassé deux vitres d'une valeur de \$50 au restaurant avec l'intention probable de s'emparer de quelques articles et des recettes mais la police est arrivée sur les lieux avant qu'ils aient le temps de pénétrer à l'inté-

rieur. Dans l'après-midi de lundi, on a arraché dans la salle de déshabillage un porteur-serviettes de \$30; on connaît le coupable encore dans ce cas. Le concierge du centre, M. J.-Louis Turcotte sera assermenté pour avoir plus de pouvoirs de surveillance le jour. Il a de plus été décidé que ceux qui causent intentionnellement des dégâts au centre seront irrémédiablement expulsés et des procédures sévères seront prises contre eux.

Le ministère de la Défense nationale a demandé et obtenu le renouvellement de son bail (manège militaire) et des travaux de peinture seront effectués sous peu dans cet édifice de la municipalité.

Les travaux de finition de la route du centre culturel débiteront incessamment. Les chaînes seront faites de béton armé par Ls-Jacques Landry Ltée. La municipalité fera elle-même exécuter les travaux et le Ministère de la Voirie en remboursera le coût.

Au sujet des maisons des propriétaires de la 1ère avenue sud vendues par soumissions, les personnes intéressées sont priées de consulter l'avis de motion qui a été fait à ce sujet et qui est publié dans l'édition de cette semaine.

Une assemblée publique aura lieu le 21 août pour l'approbation des travaux sur la rue Genest et pour le règlement de zonage.

FOIRE AGRICOLE DE BEAUCE

17-18-19 et 20 AOÛT

\$5,000. EN PRIX DE TOUTES SORTES

CHANCELIERS LE 18;

LES P'TITS BONHEURS ET BINGO LE 19;

SOIREE CANADIENNE LE 20.

CENTRE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

LE MARCHÉ DU TRAVAIL VOUS OFFRE

Cette chronique sur les occasions d'emplois est un message d'intérêt public présenté par votre journal L'Éclair-Progrès en collaboration avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges de Beauce.

Opportunités d'emplois dans la région

Femmes

Caissière pour magasin de confection pour dames.

Hommes

Opérateur de scie à ruban, canteur, mesureur, classificateur, limeur, pour scierie.

Poseurs de tapis, et prélaris, avec expérience.

Hommes avec expérience dans la fabrication de portes et châssis pour emploi régulier dans une industrie de la Beauce.

Fileurs et cardeurs avec ou sans expérience.

Deux hommes pour couvrir toitures en asphalte au moins deux ans d'expérience - emploi régulier. Salaire du Comité conjoint de l'industrie et de la construction.

Opérateur de scie à ruban ainsi que journaliers pour moulin à scie.

Liste partielle d'emplois signalés à l'extérieur du territoire

Hommes

Ajusteur en matrice, et ajusteur outilleur, possédant bonne connaissance du dessin.

Agents de protection. Durée de l'emploi: 6 mois.

Machiniste expérimenté. \$2.15 l'heure et plus.

Boulangier et pâtissier avec un minimum de 5 ans d'expérience.

Mécaniciens, débosseleurs et peintres d'automobiles qualifiés.

Mécanicien pour prendre charge de l'entretien de machines distributrices diverses.

Mécanicien qualifié en réparation de tondeuses à gazon, scies mécaniques et moteurs hors-bord.

Linotypistes et opérateurs de presse à platine avec un minimum de 3 années d'expérience.

Technicien diplômé en réparation d'appareils de radio et télévision.

Bûcherons avec scie mécanique et équipement de sécurité. Transport frais des candidats. Divers genres d'opérations de coupe.

Avis aux Commissions scolaires locales

Nous avons actuellement en filière active des applications d'institutrices possédant un Brevet "B" ou Brevet "C". Quelques-unes d'entre elles ont de 3 à 6 ans d'expérience dans l'enseignement.



L'équipe de la Maison Gédéon Roy reçoit le trophée Labatt, don de M. Nelson Jalbert, après s'être mérité les honneurs de terminer en tête de la ligue de Balle-molle de St-Georges Inc.

Blaise Caron, capitaine de l'équipe reçoit le trophée emblème de ce championnat. Ce nouveau trophée est attribué pour la première fois.

MESSAGE SPECIAL

La demande saisonnière de travailleurs agricoles pour diverses régions du Québec et de l'Ontario ira s'accroissant d'ici quelques semaines.

Les travailleurs masculins de 18 ans et plus, possédant l'habitude du travail ardu et le physique de l'emploi, seront fort en demande durant cette période.

Compte tenu de la température et des besoins, des départs par autobus sont prévus vers le 10 du mois d'août, pour la cueillette du tabac en Ontario. Le transport aller par autobus est gratuit pour les travailleurs dont le départ est autorisé par les Centres de Main-d'oeuvre en cause.

Si vous êtes capables, disponibles et désireux de participer à ces emplois saisonniers, communiquez sans tarder avec le Centre de Main-d'Oeuvre du Canada de Ville St-Georges, à l'adresse et au numéro de téléphone qui sera mentionné dans quelques secondes.

Ce message vous est présenté à l'adresse suivante:

Centre de Main-d'Oeuvre du Canada,
271, 1ère Avenue Est,
Ville St-Georges,
Cité de Beauce,
tél.: 228-4806.

GILBERT-PICARD

Samedi le 22 juillet à 4 heures était célébré en l'église du Christ-Roi de Lévis le mariage de Mlle Lise Gilbert, institutrice fille de M. et Mme Laurent Gilbert de Sorosto de Lévis à M. Gaston Picard fils de M. J. Picard, décédé et de Mme Emile Faucher de Sorosto. La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Louis Albert Vachon, p.a.v.g., recteur de l'Université Laval.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Auberge du Vallon Sorosto et les nouveaux époux partirent pour les Etats-Unis.



Sincères félicitations à Mlle LUCETTE LECLERS de St-Théophile, qui a obtenu son diplôme de spécialiste en pédagogie enfantine, à l'école normale de l'Islet. Elle enseignera à St-Georges-Ouest en septembre prochain.

GRATUIT SUR SEMAINE AUX VISITEURS

Bienvenue à la Plage Vallée, Lac Poulin

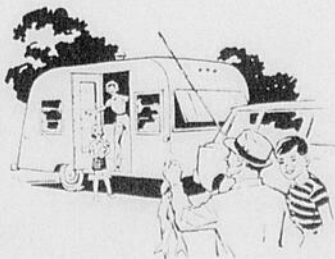
L'entrée pour tous et le stationnement des autos sont gratuits, dont l'accès libre au restaurant en plein air et celui du "Gros Pin", de même que sur la terrasse et au quai des canots automobiles, etc.

Prix d'admission aux baigneurs et pour bains de soleil, sur semaine

Une zone vous est exclusivement réservée et l'entrée dans cette partie du terrain est de .50 pour adultes et .25 pour enfants. Prix spéciaux pour famille.

Une plage est à votre disposition avec ligne de sécurité, cabines pour hommes et dames. Chaises soleil, tables de pique-nique, vue magnifique sur le lac.

Terrain pour
roulottes



Chalets à louer



Terrain de
camping



À PRIX SPECIAUX



Acceptation SCHL No 5058

Revêtement Alcan

CONSTRUCTION DE MAISONS NEUVES
RENOVATION DE MAISONS — REVETEMENT D'ALUMINIUM

Avant de fixer votre choix sur le revêtement de vos propriétés, consultez notre distributeur autorisé. Communiquez avec pour connaître nos prix.

ARMAND BAILLARGEON

Distributeur autorisé des revêtements "ALCAN"

1300, 7ème Avenue — Tél. 228-3339 — ST-GEORGES-OUEST

HÔTEL DU BOULEVARD ET MANOIR CHAUDIÈRE PRENNENT L'AVANCE DANS LES SEMI-FINALES



Pour la deuxième année consecutive, l'excellent joueur de balle-molle Robert Veilleux a remporté le trophée Eclairer-Progrès remis chaque année au joueur le plus gentilhomme tout en étant très efficace. C'est un trophée très envié dans la ligue de Balle-molle de St-Georges et il est attribué à la suite d'un vote auquel participent tous les amateurs. C'est Jacques Nadeau, chroniqueur sportif à notre journal, qui présente le trophée à son récipiendaire.

SURPRISES AU TENNIS

En effet, dès l'ouverture du tournoi, lundi soir dernier, on assistait déjà aux premières surprises marquantes du championnat du club de tennis de St-Georges.

Le joueur semé No 1 dans la classe B, Louison Poulin, alors qu'il semblait s'acheminer vers une victoire facile, succomba tout à coup à la tâche pour perdre aux mains de Georges-Henri Dionne par le compte de 7 à 5.

Dans la classe A, la surprise fut accomplie par Denis Cliche en battant le semé 4; Richard Lanoie.

Chez les dames, la tête de série No 1, Nicole Morin, est parvenu en semi-finale après avoir défait Christine Barbeau, par contre, Elaine Thibaudeau, joueuse semée 2, dut baisser pavillon devant la détermination d'une Cécile Poirier en pleine forme.

Tant chez les dames que les hommes, toutes les têtes de séries restantes progressent vers les quarts de finales et semi-finales: dans la classe A, Roger Labrie est parvenu en semi-finale en triomphant de Louis Poulin; Yves Pelletier fit de même en l'emportant par 6-3 et 6-1 sur Bernard Cliche. L'abbé Paul Veilleux, lui, en est à ses quarts de finales après avoir battu Normand Brouillet (6 à 1).

Dans la classe B, Régis Rodrigue, semé No 3 a difficilement atteint la semi-finale après un très long match qui tint haleine tous les spectateurs et où l'on vit son opposant, Pierre Bolduc, ne lâcher qu'à la dernière minute (0-6, 6-3, 7-5). Toujours dans la classe B, François Cliche, joueur semé No 4 est lui aussi parvenu en semi-finale après avoir triomphé de Richard Fortin dans un match enlevé.

NOUVELLES BREVES.

Dix joueurs et joueuses représentent notre club au championnat de tennis de la rive sud, qui se déroule présentement à Lévis.

Le tournoi de double pour le championnat du club débutera très probablement cette semaine.

Série "A"

Comptant un point dans les première et deuxième manches grâce chaque fois à un circuit dans une situation identique, alors qu'il y avait deux retraits, le Manoir Chaudière l'a emporté par 2 à 1.

La Maison Gédéon Roy s'est montrée menaçante à la fin de la 3e reprise en réussissant trois coups sûrs, dont celui frappé par Gaston Poulin aurait certes poussé deux coureurs au marbre, mais par un mauvais coup du sort, la balle sortit du terrain par un trou dans la clôture du champ gauche, ce qui obligea l'arbitre du marbre à reculer les coureurs d'un but.

Ce point aurait égalisé le pointage et par la suite aucune équipe n'a eu de chance de compter.

Jean-Claude Leblond vint remplacer le jeune René Poulin au début de la 3e reprise alors qu'il avait son 3e coup sûr et il lança superbement en allouant seulement deux coups sûrs à la 6e manche ne donnant aucun buts sur bal-

lanceur a l'échelon régional débute dès cette année. Pour sa part le club de tennis de St-Georges sera toujours heureux d'apporter son entière collaboration à un tel mouvement.

A ne pas manquer, le tournoi-invitation de la ville de Québec qui groupera les meilleurs joueurs de tennis au monde. Parmi ceux-ci deux sont à remarquer particulièrement: Roy Emerson et Manuel Santana.

les et retirant 8 frappeurs au marbre.

De son côté, Jacques Bourque fit presque aussi bien en donnant également 5 coups sûrs, retirant deux frappeurs sur des prises et permettant à un seul frappeur d'atteindre le premier sac sur quatre balles.

La rencontre fut des plus magnifiques et les deux équipes ont une excellente démonstration de leurs talents et les amateurs présents, qui malheureusement ne sont pas assez nombreux pour les séries en cours, sont assurés de voir une fameuse de série. Yvon Rodrigue et Robert Caron, furent les responsables des deux points avec chacun circuit pour le Manoir Chaudière.

Pour la Maison Gédéon Roy Gaston Poulin et Guy Fortin récoltèrent chacun deux coups sûrs.

Série "B"

Dans une partie qui a eu une fin plutôt brusque, à la suite de l'expulsion du receveur Jean-Marie Therrien par l'arbitre Leclerc avec lequel il avait eu plusieurs discussions au cours du match, l'Hôtel du Boulevard l'a emporté par 8 à 1 à la fin de la 6e reprises.

La rencontre fut très serrée jusqu'à cinq manches complètes alors que le compte était de 4 à 1.

L'Hôtel Morency fut le premier à croiser le marbre au début de la 2e strophe avec un coup sûr, une balle passée et un ballon sacrifice. Les vainqueurs nivelèrent le pointage

a la fin de la 3e reprises avec un erreur, un sacrifice et un double de Richard Veilleux après que les perdants eurent raté une excellente chance avec deux coureurs sur les sentiers.

Carol Poulin brisa l'égalité avec un circuit de deux points solidement cogné entre la droite et le centre. Le Morency avait également raté une autre chance au début de cette manche.

Le Boulevard ajouta un autre point à la 5e manche avec deux simples, un coup au choix et une erreur.

À la fin de la 6e strophes avait vu parader sept frappeurs au marbre pour quatre points avec trois coups sûrs combinés à quatre buts sur balles et cela sans qu'il y ait un retrait.

Les deux lanceurs Claude Poulin et Clément Poulin avait lancé jusqu'à ce moment, une excellente partie en ayant une fiche identique de 5 coups sûrs, un but sur balles et 5 retraits au bâton.

Avec la tournure des événements au cours de cette rencontre, la direction de la ligue devra demander aux équipes d'une part et aux officiels d'autre part de faire preuve d'une collaboration plus étroite et d'un esprit de compréhension beaucoup plus éclairée ou sinon le circuit sera appelé à disparaître dans un avenir assez rapproché.

Pour l'Hôtel du Boulevard, Paul Emile Thibaudeau et Claude Poulin frappèrent 2 en 3 tandis que du côté de l'Hôtel Morency aucun joueur n'obtint plus d'un coup sûr.



Ça, c'est un vrai!

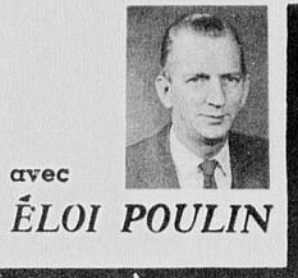
son plaisir, c'est un sport moderne, fascinant, aux sensations vives. Il aime l'aventure.

Et sa détente, c'est une bière du même genre: riche et savoureuse. Pour lui,

une vraie bière, c'est une Molson

Y a pas d'erreur, c'est la meilleure!

COUP D'OEIL sur les sports



De merveilleux athlètes à Winnipeg

Après avoir eu le plaisir de voir plusieurs reportages des jeux panaméricains tenus à Winnipeg, j'ai été émerveillé par les athlètes qui se disputaient les vingt participations que renfermaient ces jeux.

Dans quelques compétitions que ce fut, l'on a été à même de constater la parfaite condition physique que chacun des concurrents nous démontrait lors des épreuves auxquelles il était appelé à participer.

Quelques sports en particulier ont retenu notre attention en particulier, tels la course à pied, la natation, le polo, le soccer, le lancement du poids et quelques autres.

Ce qui frappait le plus à la vue de ces épreuves, c'était la vigueur et l'énergie que déployait

chaque participant ce qui nous laissait songeur, nous qui avons participé à différents sports dans notre jeunesse, à la pensée qu'un corps humain bien discipliné pouvait réussir de tels exploits alors que nous nous étions limités à x pourcentage faute de cet entraînement et de cette détermination qui sont l'essence même des véritables grands athlètes.

Sans vouloir être de cette catégorie, nous sommes à même de constater que le manque d'entraînement discipliné nous laisse encore à l'arrière plan dans ce domaine où je suis assuré qu'il y a dans notre peuple canadien français des sujets qui auraient été aptes à se faire valoir dans de telles compétitions. A part de Maurice Roy de Lac Mégantic qui s'est mérité une médaille d'or

comme cycliste et de quelques autres noms, le Québec avait une représentation à peu près nulle, ce qui est quelque peu chatouillant pour nous qui sommes environ le tiers de toute la population du pays. Espérons qu'après ces jeux qui se sont déroulés chez nous, les dirigeants aux différents échelons sauront permettre par coordination concertée à nos jeunes de pouvoir un jour s'élever au rang des grands athlètes.

En terminant je voudrais féliciter un gars de chez nous, Marcel Roy pour la gloire qu'il fait rejaillir sur nous et dire à la population qu'elle peut déjà commencer à mettre l'épaule à la roue en allant encourager dimanche le 13 août les jeunes athlètes qui prendront part à l'O. T. J. de l'Assomption (JORO).

Ligue Provinciale de Baseball

SAMEDI LE 12 AOUT
Dr'Ville vs Lachine 8 p.m.
Plessisville vs Thetford 8 p.m.
Québec vs Granby 8 p.m.
Sherbrooke vs Coaticook 8 p.m.

DIMANCHE LE 13 AOUT
Coaticook vs Granby 1.30 p.m.
Lachine vs Dr'Ville 8 p.m.
Plessisville vs Thetford 8 p.m.
Coaticook vs Sherbrooke 8 p.m.
Granby vs Québec 8 p.m.

MARDI 15 AOUT
Coaticook vs Lachine 8 p.m.
Québec vs Plessisville 8 p.m.
Granby vs Dr'Ville 8 p.m.
Thetford vs Sherbrooke 8 p.m.

JEUDI LE 17 AOUT
Sherbrooke vs Lachine 8 p.m.
Coaticook vs Plessisville 8 p.m.
Granby vs Thetford 8 p.m.

AMATEURS DE TENNIS

Depuis la fin de juin, les membres du club de tennis de Beauceville pratiquent leur sport favori sur un grand terrain de trois courts et muni d'un éclairage parfait. Ce terrain est situé au Juvénat Sacré-Coeur à Beauceville-Ouest.

L'absence d'un système d'éclairage au terrain de l'École Normale nous a forcés à faire ce changement. Nous profitons donc pour remercier la direction de l'École normale pour son aimable accueil ainsi que les Frères Maristes du Juvénat.

Tous et chacun peuvent donc être assurés de pratiquer le tennis dans des conditions adéquates. Plusieurs personnes ont manifesté un grand intérêt à l'annonce de la formation du club. Malheureusement, le nombre limite de 25 membres n'est pas encore atteint. Voyez donc à vous procurer votre carte immédiatement.

Le club disposera probablement d'un court intérieur pour la période s'échelonnant d'octobre à mai. N'oubliez pas que votre abonnement est valide pour douze mois. Présentement, l'horaire du club est le suivant: tous les soirs de 7 heures à 11 heures et le samedi

Sports et sportifs

Hier, aujourd'hui, demain



par
Jacques Nadeau

Un sport de détente

De nos jours les gens tournent de plus en plus leurs activités sportives vers les sports qui portent à la détente. Evidemment, la plupart des sports tentent à la détente, mais je veux dire que les gens s'intéressent de plus en plus aux sports moins violents les sports dont tous les membres de la famille peuvent pratiquer.

Le camping familial est un exemple frappant. C'est un des sports qui s'est le plus développé. Il s'est développé au point que le gouvernement a dû prendre l'initiative d'aménager des terrains en conséquence. Il est bien rare qu'une personne qui a déjà essayé ce sport n'en soit pas un adepte. Le camping est le sport qui procure le plus de détente, tout en permettant à tous les campeurs de développer ce sens de l'initiative. En effet, le camping en lui-même ne serait pas si intéressant si l'attrait de l'initiative personnelle n'était pas de la partie.

Coucher dans une tente, subir une tempête, parfois le manque de confort; on serait porté à croire que le campeur a plus de désagrément que de plaisir. Mais non, le campeur rend toutes ces choses agréables. Au lieu de préparer les repas avec l'idée que l'on a pas tout ce qu'il nous faut sous la main, nous préparons les repas avec une petite note personnelle, en y mettant la joie de réussir un succulent souper avec tous les moyens rudimentaires que l'on connaît.

Le camping enseigne également aux jeunes enfants à se débrouiller dans la nature. Il leur enseigne à se servir de la nature pour compenser pour le confort qui manque. A ce moment l'on ne regarde pas passivement les beautés de la nature, mais l'on découvre avec plaisir que la nature n'est pas que belle mais également utile et agréable.

Le camping se rattache à plusieurs autres activités sportives qui lui donne un attrait encore plus intéressant. La pêche est étroitement liée au camping, même la chasse pour les plus endurcis. Maintenant l'on agrémenté aussi les voyages de plaisance en pratiquant

et dimanche, après-midi.

En terminant, le bureau de direction, composé de Michel Lathilippe, prés., Jacques Roy, vice-président et Jacques Desgagnés sec. vous invite à vous rendre nombreux au terrain et si la chose vous intéresse, à vous procurer, votre carte de membre.

ce sport par la même occasion. Pour le mordu du camping, j'admettrai que ce sport nécessite quelques déboursés au départ pour s'organiser, mais ces déboursés sont vite comblés par l'argent que l'on économise à camper plutôt que de coucher dans un hôtel et à faire sa popote plutôt que de dîner dans les restaurants.

Je ferai remarquer que dans notre région, le Casting Club, a aménagé un terrain près de St-Benoit qui se prête admirablement au camping. Ce terrain réunit la beauté du site à l'accommodement du grand chalet du club en cas de besoin.

Le camping est un sport qui se développe à un rythme étonnant. Les adeptes sont généralement modestes. Si vous n'en avez pas encore fait l'essai, tenter cette expérience et vous découvrirez peut-être et probablement un attrait que d'autres n'ont pas encore découvert.



Tissus importés de grande classe et d'une qualité recherchée, tel que: Tergal fait d'un tissu léger importé de France.

VALEUR:
\$120.00 TERGAL
\$120.00 Vicuna & Garnet
THE VERY BEST
IN THE WEST



Chemises **ARROW** suivez la flèche

Visitez notre nouveau sous-sol pour les enfants 4 ans à 18 ans garçons et fillettes

Pour hommes, **HABITS** grandeur 35 à 50

MAINTENANT 3 TAGES



CHEZ DAVIS Inc.

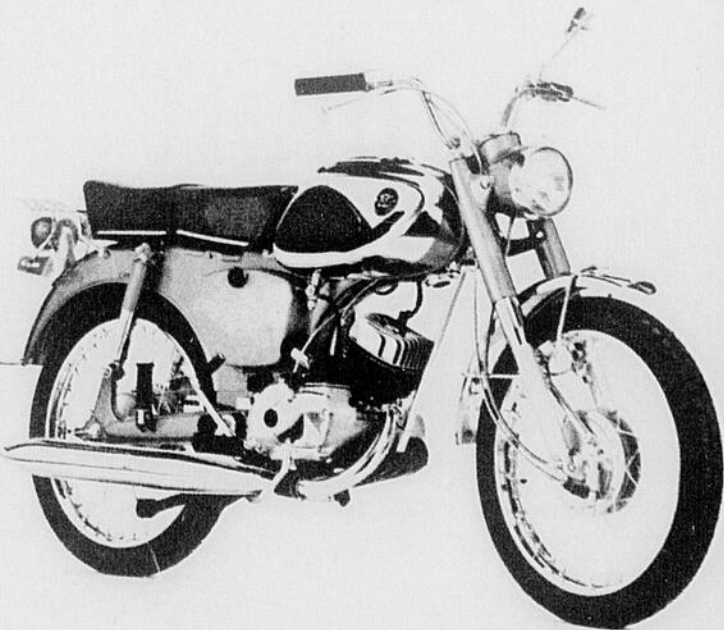
Le coin de la nouveauté
1ère Ave, ST-GEORGES-EST
Tél. 228-3242

Notre nouveau stock pour la prochaine saison est arrivé pour toute la famille.

C'EST LA BELLE SAISON...

SI VOUS PROJETEZ DE BEAUX
VOYAGES VOUS AUREZ
CERTAINEMENT
BEAUCOUP DE PLAISIR
AVEC UNE BICYCLETTE

Bridgestone



MODELE 90

EN TOUT 8 MODELES DIFFERENTS

Votre vendeur:

MARC GIGUÈRE

Limitée

BEAUCEVILLE	227-6528
ST-GEORGES	228-2491
ST-PROSPER	183-W-1
STE-AURÉLIE	2-2291



Même si l'Hôtel du Boulevard a terminé la saison au second rang, cette équipe compte beaucoup sur Claude Poulin et Lawrence Deblois. Ces deux lanceurs forment sans contredit l'un des meilleurs duos dans la ligue de balle-molle de St-Georges Inc. Actuellement leur travail est secondé par Gilles Gilbert qui excelle comme lanceur débutant. L'Hôtel du Boulevard mène 2-0 dans la semi-finale 4 de 7 contre l'Hôtel Morency.

L'Éclaireur défait la Moore 23 à 4

Dans une joute très peu contestée lundi le 31 juillet, l'Éclaireur a remporté une précieuse victoire qui lui permettait de se hisser en 3e position, à égalité avec la Moore.

Les vainqueurs marquèrent 24 points grâce à 16 coups sûrs et à 8 erreurs commises par leurs adversaires, en l'occurrence, les coéquipiers de la Moore.

Pour sa part, Pierre-Marie espaçait 7 coups sûrs qui ne firent pas de bruit. Par contre, il retira 10 frappeurs de la Moore sur trois prises.

Martin Gagnon mérite la palme pour l'Éclaireur avec 3 en 4 tandis que Jean-Hugues et Paul-A. Laflamme y allaient de 3 dans 5. Pour la Moore, ce furent Jean-Claude Rodrigue avec 2 en 2 et Roger Lachance avec 2 en 4.

Sommaire: Éclaireur: 24 points 16 coups sûrs et 2 erreurs. Moore: 4 points, 7 coups sûrs, et 8 erreurs.

Le Beauceville Sash & Door triompha 6-5.

Lors de cette partie qui mettait aux prises le Beauceville Sash & Door et l'Éclaireur mardi on a vu du magnifique travail de la part des deux équipes qui ont tenu le public en haleine du commencement à la fin.

À la fin de la 6e manche, le pointage était de 5-4 pour l'Éclaireur et le Beauceville Sash & Door sut mettre à profit son offensive et sa défensive à la 7e reprise. En effet, après 2 retraits et avec un homme sur les sentiers, Roland Veilleux s'est présenté au marbre pour accepter une balle basse de Serge Gilbert qu'il a traversée derrière la clôture du champ centre. Ce circuit accordait les 2 points nécessaires pour permettre au Beauceville Sash & Door de l'emporter 6-5. Mais Jean-Yves Dion a grandement contribué à cette victoire lorsqu'il a accordé un coup sûr et que par la suite, il a retiré les

deux derniers hommes sur trois prises alors qu'un sacrifice aurait créé l'égalité, Serge Gilbert se trouvant au 3e coussin après le 1er retrait.

Le meilleur à l'offensive fut Roland Veilleux avec 2 en 2 dont un circuit de 2 points, celui de la victoire. À la défensive, ce fut Jean-Yves Dion avec 10 retraits au bâton. Le lanceur gagnant fut Jean-Yves Dion et le perdant, Serge Gilbert.

Sommaire: Beauceville Sash & Door: 6 points 4 coups sûrs et 1 erreur. Éclaireur: 5 points, 5 coups sûrs, et 4 erreurs.

Jeudi le 3 août, la partie fut remise à cause de la pluie. Moyenne des frappeurs:

	AB	CS	MOY.
Y. Veilleux	15	10	.666
S. Rodrigue	22	13	.591
G. Roy	33	19	.480
M. Gagnon	36	17	.472
J. Landry	25	12	.480
S. Gilbert	18	8	.444
M. Poulin	18	8	.444
R. Lachance	25	11	.440
J.D. Rancourt	24	10	.416
J.-Y. Dion	31	12	.387
J. Quirion	30	11	.366
Sarto Paré	25	9	.360
J.C. Rodrigue	25	9	.360
P. Cloutier	17	6	.353
P.A. Laflamme	23	8	.347
G. Dionne	24	8	.333
Marcel Roy	15	5	.333

R. Veilleux	22	7	.318
Classement au 1er août:			
Beeville S & D.	7	3	14
R. Cloutier	6	3	12
Moore	3	6	6
Éclaireur	3	7	6

Cédule à venir
Mercredi le 9 août:
Beauceville S. & D. vs Moore
Jeudi le 10 août:
R. Cloutier vs Éclaireur.

Les semi-finales débiteront lundi le 14 août. Les équipes à s'affronter ne sont pas encore déterminées puisque le calendrier régulier se termine le 10 août et que l'Éclaireur-Progress sort des presses le 9 août. Donc, vous êtes invités à suivre les péripéties de ces séries qui seront de 3 dans 5 dans de même que la finale.

REMISE AU POINT

Nous tenons à féliciter l'Équipe de l'Hôtel du Boulevard qui a répondu magnifiquement à nos vives critiques. Les écrivains de Beauceville regrettent d'avoir fait de la personnalité puisqu'ils voulaient surtout attaquer les arbitres qui n'ont pas su mordre à l'hameçon, i.e. nous répondre ou encore s'excuser. Comme vous le disiez vous-mêmes, au plaisir de se revoir dans un tournoi et nous espérons que la bonne entente continuera de régner dans les sports tant à St-Georges qu'à Beauceville. À la semaine prochaine....

HÔTEL DU BOULEVARD MÈNE 2 À 0

Alors que le pointage était de 3 à 0 à la fin de la 4e manche et que la lutte s'annonçait serrée, le vent à tourner de côté au début de la 5e reprise et les joueurs de l'Hôtel Morency pour une bonne partie ont lâché prise et les vainqueurs ont croisé le marbre à cinq fois.

À la 6e manche, un chambardement complet de l'alignement laissa l'assistance sous l'impression que l'on venait de ridiculiser la rencontre et que l'on se foutait de ceux qui étaient venus voir le match.

Les vainqueurs comptèrent six autres points pour porter leur total à 14. Le début de la dernière manche vit Gaétan Dallaire faire son apparition à la plaque et même s'il y avait pas rempli cette fonction, il s'en tira avec aucun point, complétant tout de même un spectacle de bien mauvais aloi au cours d'une semi-finale alors que la ligue se doit de charger une entrée pour pouvoir refaire ses finances. Plutôt qu'un autre spectacle du même genre, l'Hôtel Morency qui s'il le veut peut encore donner de l'excellente balle-molle, devra offrir au président de la ligue de se retirer pour le plus grand bien de la

ligue, car on n'a pas le droit de détruire en deux ou trois rencontres, tout le prestige qu'un circuit a pu façonner grâce au dévouement de tous.

Pour l'Hôtel du Boulevard, Paul-Émile Thibaudeau et Richard Lessard dirigèrent l'attaque de 12 coups sûrs avec chacun 3 en 3. Carol Poulin et Jean-Paul Lessard en obtinrent chacun 2.

Pour le Morency, Clément



Lundi soir, le 1er août, Jean-Denis Rancourt, qui joue habituellement pour la Moore, a remplacé un joueur qui manquait pour l'Éclaireur. Il a grandement contribué à la défaite de cette équipe avec 3 retraits au bâton et 3 erreurs...

"L'arbitre devrait se faire ajuster des lunettes..." J.D. Rancourt.

Le patois de Gaétane Bourque à une partie de balle-molle: "Santa Pizza".

Mardi soir, nous avons remarqué la présence du pro-maire de Beauceville-Ouest, M. William Lessard, ex-receveur de l'Éclaireur... au début du siècle.

Martin Gagnon, lorsqu'il va frapper, porte un gant noir pour

se protéger la main droite. Il doit sûrement employer du Joy pour laver la vaisselle celui-là.

Dans l'intérêt de l'Éclaireur, nous prions l'amie de Claude Bernard de ne plus assister aux parties où bien de se dérober à la vue de Claude lorsqu'il est au champ. En effet, Claude est porté à la surveiller au lieu de s'occuper de la balle, d'où quelques erreurs coûteuses. Espérant, chère demoiselle, que vous agréerez à notre demande, nous vous remercions de tout cœur...

Jeudi soir, partie très serrée, joueurs en très grand nombre, admirateurs délirants et surtout marqueur de première classe; la partie opposait le Roland Cloutier à la Moore et s'est terminée 29 à 8 après la 5e manche. Félicitations à tous ceux qui sont restés malgré la pluie...

Poulin et Gaston se méritèrent chacun deux coups sûrs sur le total de 7 réussit contre Claude Poulin à la 7e strophe

Moyenne au bâton (suite)

	AB	CS	Moy
René Poulin	22	7	318
Clé. Poulin	57	18	316
Rog. Fortin	19	6	316
Y. Rodrigue	54	17	315
L. Lessard	32	10	312
D. Lessard	55	17	310
Rob. Veilleux	60	18	300
A. Caron	50	15	300
J.M. Therrien	40	12	300
C. Poulin	10	3	300
M. Morin	41	12	293
J.C. Leblond	31	9	290
R. Rodrigue	61	17	279
Y. Caron	18	5	278
G. Bolduc	52	14	269
C. Rodrigue	15	4	267
P.E. Thibaudeau	53	14	264

G. Fortin	46	12	261
J.C. Marcoux	40	10	250
Y. Fortin	16	4	250
G. Jean	16	4	250
J.L. Morin	12	3	250
Car. Poulin	53	13	245
M. Paquet	51	12	235
M. Lessard	13	3	231
L. Veilleux	13	3	231
J. Bourque	31	7	229
M.A. Drouin	40	9	225

Le plus d'apparitions au cours de la cédule: René Rodrigue, 61

VOTES

Guy Nadeau 29; Marcel Paquet 22; Richard Veilleux 19; Jacques Bourque 18; Lawrence Deblois 17; Laurent Lessard, Jacques Veilleux et René Poulin 15; Guy Fortin 14; Gaston Poulin 12 et Robert Caron 11.

UN INSTANT!

GROS GIN MARCHAND

LES DISTILLERIES MARCHAND LIMITÉE
BERTHIERVILLE, QUE.

Manac Inc.

285, 7e rue ST-GEORGES Tél. 228-4254

MANUFACTURIERS DE REMORQUES
(Trailers)

Atelier de réparations

VENTE DE PIÈCES ET ACCESSOIRES

Nos prix sont les meilleurs

Spécial: **GARDE-BOUE**
(splash-guard)
\$6.75 la paire

La draft* à Labatt...

du baril à la bouteille sans perdre une goutte de saveur!

*Véritable bière en fût, telle que vendue en baril. Brassée au Québec par la Brasserie Labatt Limitée.



BLACK LAKE VAINQUEUR DU TOURNOI REGIONAL.—Cette puissante équipe de la région de l'amiante s'est méritée les grands honneurs du tournoi régional annuel de St-Georges en disposant de la Maison Gédéon Roy en finale.

Sur cette photo en plus de l'équipe gagnante l'on remarque MM. Nelson Jalbert, distributeur Labatt et commanditaire du tournoi et Eloi Poulin coordinateur de la compétition.



Dans la ligue du dixième trou

La cédule régulière est terminée dans la Ligue du 10e trou. Les quatre premières équipes se disputeront les semi-finales jeudi. Il s'agit du duo Julien Paquet et Jean-Yves Guimont qui rencontreront Louis Poulin et Roger Labrie tandis que Hercule Drouin et André Pagé feront face à Yves Pelletier et Georges Cloutier. Les 14 équipes qui ne sont pas qualifiées pour la semi-finale ont manifesté le désir de continuer de jouer.

Une nouvelle cédule a été préparée en tenant compte autant que possible de faire rencontrer les équipes qui n'avaient pas joué entre elles.

La cédule commencera dès le 10 août. Cinq rencontres ont été cédulées.

Le 7 septembre, l'équipe qui aura accumulé le plus de points sera déclarée vainqueur, et se verra attribuer le trophée Marcel Drouin.

Seule la rencontre du 7 septembre sera remise en cas de pluie, et ceci le jeudi suivant 14 septembre 1967.

Le dernier soir de la cédule, il y aura un "Snack Party" pour tous les joueurs de la ligue.

CEDULE DU 10 AOÛT.
Clovis Jacob, Benoit Turgeon vs Alphonse Marquis, Paul Mc Collough.

Mendoza Bourque, Patrick Paquet, vs Gérard Gilbert, Marcel Drouin.

Marcel Morissette, Paul Voyer vs Marc Roberge, Donald Rodrigue.

Guy Bernard, Firmin Paré vs Jos Gilbert, Jacques Renault.

Réjean Moreau, Richard Lanoie vs Robert Pelchat, Jean Barbeau.

Gaby Morin, Guy McCollough vs Armand Poulin, Jean-Paul Veilleux.

Edwin Gendron, Jacques Godbout vs Donat Hébert, Philippe Morin.

Tournoi provincial de balle-molle

Le Manoir Chaudière triomphe deux fois

Cette équipe renforcée de quelques joueurs des autres équipes de la ligue St-Georges Inc. a triomphé à deux reprises du Lewiston Me qui était en visite chez nous pour la fin de semaine.

Les locaux l'emportèrent par 8 à 5 dans la rencontre du samedi soir et le lendemain dans l'après-midi, ils profitèrent de la faiblesse du département des lanceurs de l'adversaire pour l'emporter facilement. Nous souhaitons meilleure chance à nos amis de Lewiston pour l'an prochain et nous sommes assurés qu'ils se feront un point d'honneur de venir prendre leur revanche l'an prochain.

Cette fameuse compétition qui groupe les meilleures équipes de l'Est de la province sera encore une fois le régal estival pour les amateurs de balle-molle de St-Georges et de toute la région de la Chaudière.

Des formules d'invitation ont été envoyées aux cinq équipes de la ligue des Cantons de l'Est, à Québec, Sherbrooke, St-Hyacinthe, Lac St-Jean, la côte de Beauport, Lévis, Thetford Mines, Lac Mégantic, et quelques autres endroits. Le tournoi provincial sera d'une durée de deux jours, les samedis et dimanches 19 et 20 août et les rencontres seront d'une durée de cinq manches et la finale de sept manches.

Le vainqueur recevra le trophée Labatt du distributeur pour la région. M. Nelson Jalbert et une bourse de \$200,00 l'autre finaliste se méritera une bourse de \$100,00. Les deux perdants des semi-finales recevront chacun \$50,00.

Oui des amateurs de balle-molle n'a pas hâte de revoir les Alain Guilbert, Jeannot Beauchemin, Roland Biron, les frères Mélançon, mikallessen et quelques autres dont les noms m'échappent.

La fin de semaine du 19 et 20 août sera donc réservée par les amateurs de balle-molle de toute la région pour la meilleure compétition présentée dans le district.

ROY-LÉTOURNEAU

Samedi à 4½ heures le 5 août était célébré en l'église de St-Prospère le mariage de Mlle Lisette Roy fille de M. et Mme Emmanuel Roy de St-Prospère à M. Roger Létourneau fils de M. et Mme Henri Létourneau de St-Prospère.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Roland Fortier, vic. Mlle Lise Samson touchait l'orgue et les mariés étaient vêtus d'une

longue robe de soie recouverte de dentelles dont la jupe accusait un léger mouvement de traine; un voile de tulle illusion retenu par une fleur la coiffait; elle tenait en main un bouquet de roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hotel Abénaquis à St-Prospère les nouveaux époux partirent pour Niagara Falls. Pour son voyage, la mariée portait un costume blanc avec accessoires noirs.

COMMÉRAGES

DU
DIXIÈME TROU

Avec le Ricaneur

Plus d'une trentaine de golfeurs de St-Georges, dont plusieurs accompagnés de leurs enfants, se sont rendus au Mont Kinéo dimanche pour un tournoi "open". Ce fut une magnifique journée pour tout le monde grâce à la belle température qui les favorisa durant tout leur séjour la-bas.

Les résultats de ce tournoi n'ont pas été communiqués immédiatement. Ils seront transmis à la direction de notre Club sous peu. On espère que plusieurs de nos portecouleurs auront remporté les brillants succès qu'ils méritent.

Incidentement, Richard Lanoie a joué une magistrale partie de 33 la semaine dernière à St-Georges. Cette superbe performance fut réussie grâce à 3 birdies et 6 normales. Qui dit mieux!...

Un tournoi-invitation pour junior s'est déroulé lundi sur le terrain local. Les résultats

ne sont pas encore officiels, mais il semble bien que Jacques Gendron est sorti vainqueur parmi les 43 partants, avec une carte de 39-42.

Samedi prochain, les golfeurs de notre ville iront jouer à Lévis et le lendemain, dimanche à Ste-Marie. Nos meilleurs voeux vous accompagnent les gars! Pendant ce temps, les dames joueront leur tournoi pour le championnat du Club.

Autres tournois en vue: celui de la Survivance le 20 août et le tournoi invitation les 26 et 27 août. Vendredi, le 11 août, tournoi pour le championnat junior local.

On remercie les dames qui ont préparé le goûter à l'intention des joueurs juniors lundi dernier: Mmes Rita Gilbert, Marcel Drouin, Hercule Drouin, Raymonde Gendron, Aline Sévigny, Georgette Jacob et Madeleine Vachon.

SPÉCIAL de la semaine

des quelques voitures 1967 en stock



AMERICAN 220
AUTOMATIQUE

\$ 2395.

F.O.B. BRAMPTON

Voitures usagées

- RAMBLER V-8 1965
- CHRYSLER H. Top, 4 portes 1963
- RAMBLER AMERICAN 1962
- MERCURY 4 portes 1962
- VOLKS STATION 1963
- RAMBLER STATION 1962

VENTE JEEP

Vente et réparation de transmissions automatiques de toutes marques

Garage Noël Lessard

bureau
228-2410

5320, Boulevard Lacroix

résidence
228-2354

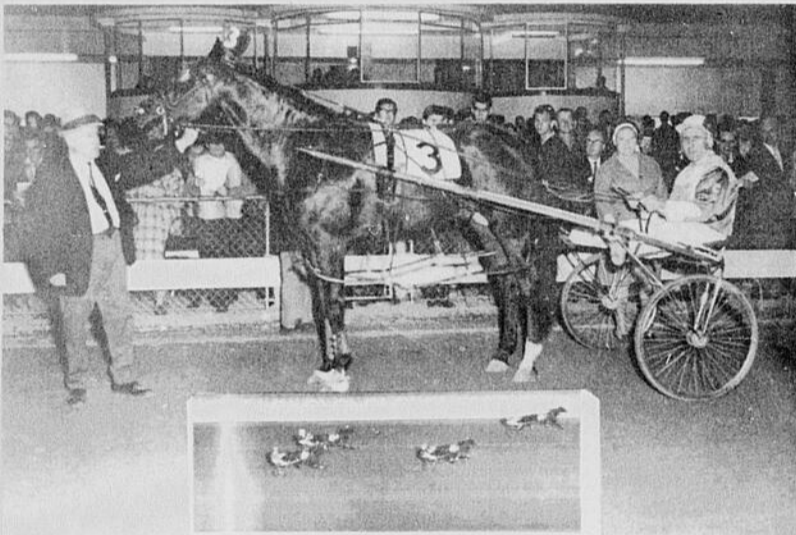


Au fil d'arrivée

Après une période de repos, il nous fait plaisir de vous redonner signe de vie et de vous présenter les principaux faits qui peuvent vous intéresser dans le domaine des courses.

Disons d'abord que la piste de Québec a été témoin, dimanche soir de son plus rapide temps de son histoire. En effet, devant une foule record, le record de Champ Volo a été abaissé à 2.00 par Timely Knight habilement conduit par Roger White. Roger White a habilement conduit sa monture pour décrocher cette importante victoire, mais nous croyons que le record n'aurait peut-être pas été abaissé sans la sortie dès le début de Andy's Son qui s'attela à Good Time Boy jusqu'à la demie. Cette sortie Andy's Son a surement forcé Good Time Boy à accélérer son allure pour conserver la tête et ainsi, Timely Night a profité de cette situation pour sortir et enlever la victoire juste au bon moment.

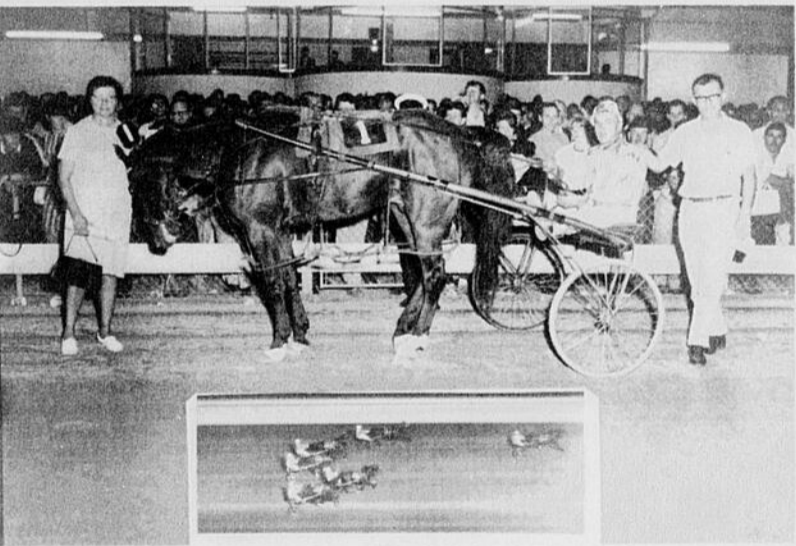
Pour résumer, nous pouvons affirmer sans peur de se tromper que cette course a été l'une des meilleures dans l'histoire des courses sous harnais à Québec. Les amateurs présents n'ont pas manqué de manifester leur contentement après la course.



IRISH PETER

Ce cheval de dix ans, propriété d'Alfred Fortin de St-Georges-Ouest, avait connu un bon début dans ses toutes premières courses puis il avait été plutôt négligé des parieurs. Cependant, dans ses trois derniers départs, Irish Peter a prit une deuxième position et deux premières. Irish gagna sa première course le 25 juillet alors qu'il ambla le mille en 2.12/1 sur une piste "bonne". Il partait à ce moment de la première position, il se plaça troisième durant le mille et sortit dans le dernier droit pour remporter sa première victoire.

Le 29 juillet, il reprenait le départ cette fois de la septième position, mais sur une piste rapide. Plusieurs parieurs ne l'avaient pas choisi mais Irish déjoua les calculs pour triompher devant Melissa Volo en un temps de 2.09/3. Marcel Cournoyer était à sa deuxième victoire consécutive avec Irish qui a couru son meilleur temps de la saison.



DICK NELSON

Dick Nelson partait également le 29 juillet et son conducteur Marcel Cournoyer a réussi à lui faire remporter sa deuxième victoire de la saison en douze départs. Ce soir là Dick Nelson parcourut le mille en 2.11. Après être parti de la première position, il se plaça troisième et sortit au trois quart pour devancer William Bird et remporter la victoire.

Dimanche soir, Dick Nelson prenait à nouveau le départ. Avec la deuxième position Dick Nelson prit les devants, mais au premier quart, Splish Splash vint lui enlever la tête. Marcel Cournoyer le garda en deuxième position jusqu'au trois quart où il tenta une sortie, mais Splish Splash résista et Dick Nelson rata une belle occasion de récolter une deuxième victoire d'affilée.

SHINK-CHABOT

Samedi, le 8 juillet, était célébré en l'église de Saint-Nérée, le mariage de Mlle Laurette Shink, fille de M. Arthur Shink et Alfréda Laliberté de Saint-Nérée à M. Richard Chabot fils de Mme Rosario Chabot, de Saint-Zacharie.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Raymond Shink.

M. Lorens Heinz touchait

l'orgue et les solistes étaient la chorale de Saint-Nérée.

L'église était décorée de glaieuls et pivoines.

La mariée était vêtue d'une robe blanche, longue en organza et dentelle avec voile long.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à Saint-Anselme et les nouveaux époux partirent pour la Côte Nord.

Pour son voyage, la mariée portait un costume beige, accessoires bleu-marine et petit



Le 26 juillet dernier avait lieu à Saint-Georges un tournoi-invitation pour les golfeuses de la région québécoise. Mme Estelle Boucher a remporté les grands honneurs de la journée en décrochant le trophée offert par le Salon du Meuble et la Pharmacie St-Georges. Sur la photographie supérieure, on voit, de gauche à

droite, Mme Estelle Boucher, Mme Suzanne Labrie, le président du Club M. Jean-Guy Dionne et le capitaine, Mme Cyprienne Morissette. Sur la photo du bas, les gagnantes dans chaque classe: Nicole Mathieu (B), Suzanne Labrie (AA), Estelle Boucher, Cyprienne Morissette (A) et Louise Drouin (C).

(Photos studio rouville)

chapeau marine.

A l'occasion du mariage de Richard et Laurette Shink, Mme Rosario Chabot a eu la visite de ses enfants: M. et Mme Florian Lebel, du Maryland, M. et Mme Edgar Mallet, de Sept-Iles, M. et Mme Vincent Chabot du Maryland, ainsi que ses deux petits-fils Charles et Marc. Aussi à l'occasion M. Elva McClasky, du Maryland, était de passage à St-Zacharie, chez Mme Rosario Chabot.



M. Michel Perron finissant de l'Université Laval a obtenu son baccalauréat en science agronomique avec grande distinction; il est le fils de M. et Mme Léopold Perron de St-Honoré.

Par vengeance

Si nous n'avions point de défauts, nous ne prendrions pas tant de plaisir à en remarquer dans les autres.

(La Rochefoucauld)

Création de l'homme

On ne peut qu'avoir beaucoup d'indulgence pour l'homme quand on songe à l'époque à laquelle il a été créé.

(Alphonse Allais)

Destination Plaisir



Aujourd'hui...
c'est O'Keefe

Un bon été de la part de votre agent O'Keefe, Maurice Jacob.



67-40F Un produit canadien vendu d'un océan à l'autre.

A la Plage Vallée dimanche

Spectacle de lutte fantastique et unique dans le Québec.

De concert avec les officiels du Centre Paul Sauvé de Montréal, et la National Wrestling Alliance la direction de la Plage Vallée a eu priorité par son site pour présenter une rencontre unique dans le Québec. Une rencontre entre femmes pour le Championnat.

Donc la lutteuse extraordinaire championne du monde de Nashville Tennessee U.S.A. Cora Combs tentera de renverser et de coller les deux épaules au matelas de sa plus brave concurrente a date Sarah Lee championne de l'état du Michigan. De constitution égale Cora Combs réussira-t-elle à conserver son titre? Si la rencontre de dimanche dernier avait été officielle la championne du monde aurait perdu son titre.

La 1ère finale de 2 de 3, aura lieu entre le véritable lutteur français acrobate unique au monde. Edouard Carpentier, poids 228 livres, qui rencontrera le champion d'Ecosse, le fantastique Mat Gilmore, poids 228 livres.

Selon les experts cette rencontre promet d'être la plus captivante, et sera la plus

chaudemment disputé.

Tant qu'à la semi-finale, Jacques Rougeau poids 235 livres, frère de Johnny; rencontrera le montréalais toujours dans le vent Gérard Dugas, poids 226 livres.

La préliminaire enverra dans l'arène Ben Sharkey de Boston poids 222 livres contre l'italien Gino Brito poids 220 livres. Arbitre, Mike Lorren et autre officiel de la N.W.A.

Saint-Jules

Va-et-vient

M. et Mme Fidèle Lemieux, de Chibougamau ont passé dernièrement une semaine chez M. et Mme Jules Morin. Ils ont aussi visité leur père M. Alphonse Doyon, de Mégantic.

—Dernièrement, M. Lucien Doyon, de Montréal, a passé une semaine de vacances à St-Jules, chez M. et Mme Jules Morin.

—M. et Mme Léonce Lagueux, de Magog, ont visité leurs parents de St-Jules.

—Mme Aimé Lessard, accompagnée de Lyne Giguère, a passé une semaine de vacances à Montréal, afin de visiter l'Expo.

2 FEMMES LUTTEURS, CHAMPIONNAT 2
3 AUTRES RENCONTRES TOUT ETOILES 3

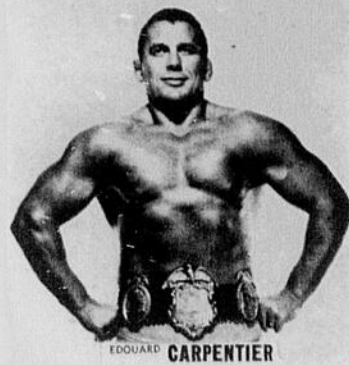


PLAGE VALLÉE

Dim. 13 août 2.30

FINALE

2 Chutes dans 3



EDOUARD CARPENTIER de France, 228 livres

Lutteur acrobate unique au monde

VS

MAT GILMORE, champ. d'Ecosse, fantastique, 226

Rencontre unique au Québec, approuvée par le Centre Paul Sauvé et la N.W.A. pour le championnat.

FINALE, 2 CHUTES DANS 3

CORA COMBS

de Nashville, Tennessee,

Championne du monde

VS

SARAH LEE

Championne du Michigan



SEMI-FINALE

Jacques ROUGEAU

Poids 235 livres

VS

GERARD DUGAS

Poids 226 livres

PRELIMINAIRE

BEN SHARKEY

Boston, poids 222 livres

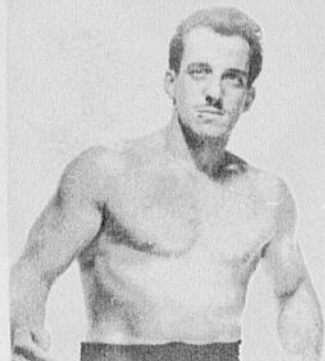
VS

GINO BRITO

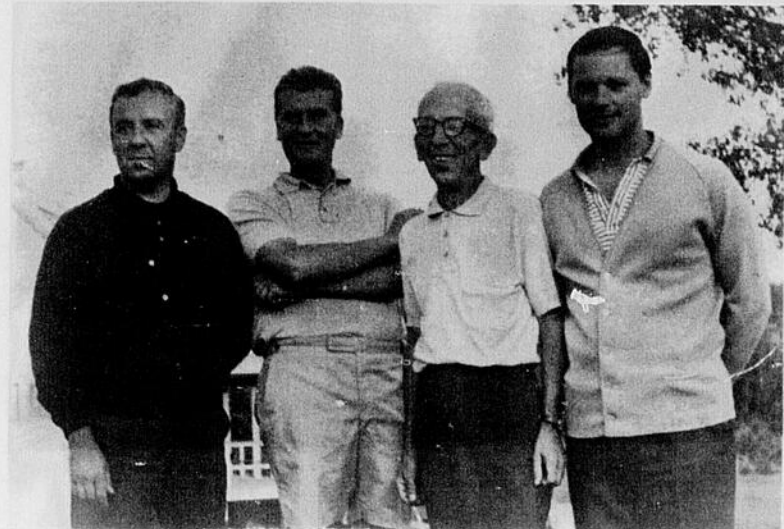
Italien, poids 220 livres



Arbitre: Mike Lorren



Beau temps ou non le programme aura lieu!



Quarante-deux golfeurs et golfeuses du Lac St-Joseph sont membres de la ligue "Frappe-o-vert" et se disputent chaque semaine des tournois amicaux depuis sept ans. Chaque année, depuis quatre ans, le tournoi se déroule au moins une fois sur un terrain étranger. Voilà pourquoi ce joyeux groupe de sportifs était à St-Georges mercredi dernier pour apprécier notre terrain de golf, ses lacs, sa rivière et ses bocages... Ce fut une magnifique excursion pour nos visiteurs qui étaient dirigés par le président du Club Lac-St-Joseph, M. Raymond Gauthier, et le secrétaire, M. Hector Poitras, ainsi que par le président et le secrétaire de la Ligue "Frappe-o-vert", MM. Grégoire Renaud et M. Denis Bédard.

Les rencontres disputées à St-Georges se sont terminées avec les vainqueurs suivants: Les trois premiers buts: Marius Leclerc, Guy Boutet et Robert Richard. Les trois premiers nets: Fernand Paradis, Jos Audet, Paul H. Piché et Georges Côté. Chez les dames, Mme Marius Leclerc, Mme Guy Boutet et Mme Grégoire Renaud se classèrent dans l'ordre pour le brut et pour le net.

Les photographies ci-dessus nous font voir en haut Marius Leclerc, capitaine, Jos Audet, Grégoire Renaud et Fernand Paradis; en bas, Mme Marius Leclerc, Denis Bédard, Mme Grégoire Renaud et Mme Guy Boutet.

Eloges du Globe and Mail à l'endroit de M. Allard

Le 26 juillet dernier, le journal Globe and Mail de Toronto publiait un éditorial élogieux au sujet du député de Beauce, l'honorable Paul Allard. Voici un passage de cet article qui se passe de commentaires.

LE TACT TRIOMPHE

Le ministre associé du ministère de la Voirie du Québec, monsieur Paul-Emile Allard, a démontré qu'il pouvait être le genre de canadien dont son pays a grandement besoin. Monsieur Allard s'est vu dans

l'obligation tard de remplacer le Premier Ministre du Québec, l'honorable Daniel Johnson, qui était absent avec le Président de la France, le Général Charles de Gaulle, à prononcer une allocution à Montréal devant la Fédération Canadienne des Maires et des Municipalités. Monsieur Allard commença son discours en français et à la mention du nom du Président de Gaulle les invités répondirent par des huées et des remarques désobligeantes.

Les mauvaises manières n'ont jamais leur place, même si l'on connaît les raisons qui ont provoqué cette réaction. L'homme présent était M. Allard qui s'empressa de s'exprimer en langue anglaise et expliquer que "c'est très important pour nous tous de partager la fierté d'être Canadien". Il a réussi non seulement à changer les huées en applaudissements mais encore à forcer les invités à faire la queue après sa causerie pour lui donner la main, ce qui a dénoté un tact considérable et beaucoup de savoir faire deux qualités qui seront fort utiles dans un avenir rapproché.

On aime de la grandeur de son coeur. — Victor Hugo.



Cette photo fut prise l'an dernier à la suite des courses de Beauce et nous montre les gagnants des diverses épreuves. Rappelons que

cette classique annuelle aura lieu de nouveau le 3 septembre prochain à St-Georges.

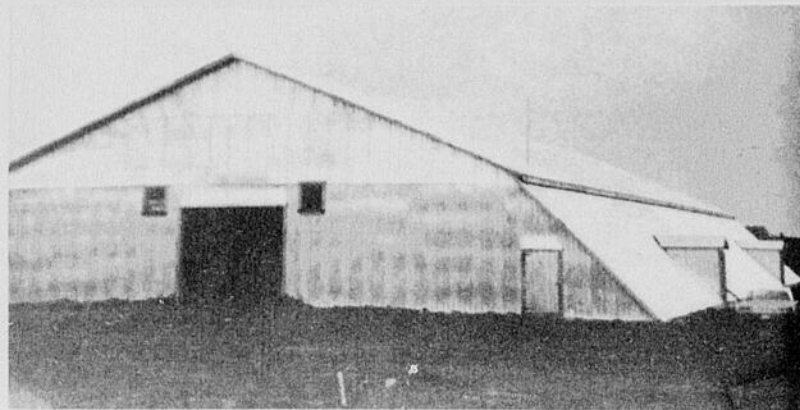
La foire agricole commencera dans une semaine à St-Honoré

A peine une semaine nous sépare des grandes manifestations de la FOIRE AGRICOLE DE BEAUCE qui comportera cette année trois journées de festivités organisées en fonction de tous les publics.

Jeudi le 17 août aura lieu le jugement des exhibits des dames en artisanat, couture et art culinaire. Vendredi le 18, les jeunes éleveurs présenteront leurs animaux et l'entrée sera libre pour tout le monde dans l'après-midi.

Vendredi soir, les "CHANCELIERS" de Montréal un groupe de musiciens avantageusement connu dans la province fera la musique de danse au pavillon de la FOIRE. Samedi après-midi, plusieurs classes d'animaux passeront en jugement notamment les génisses et les chevaux. Samedi soir, un groupe folklorique de Québec, "LES P'TITS BONHEURS" donnera un spectacle qui sera immédiatement suivi d'un bingo ou pas moins de \$1,000. en prix seront donnés.

Dimanche le 20 août, sera une journée monstre comme par les années passées: jugement des classes restantes et de la vache laitière, parade



Sur cette photo, on se rend compte des dimensions du pavillon de la FOIRE AGRICOLE DE BEAUCE par comparaison avec l'automobile dans le coin inférieur droit.

des champions, remise des prix, couronnement de la reine et soirée canadienne avec l'équipe de Marcel Veilleux.

Pendant toute la durée de la Foire, 20 kiosques de jeux seront en opération; au moins trois restaurants desserviront la foule et toute la journée du dimanche, les amateurs de bingo seront servis à souhait au chalet de l'O.T.J.

Selon des autorités compé-

tentes, les exhibits présentes cette année à la Foire Agricole de Beauce seront supérieurs à ceux présentés dans plusieurs expositions du genre l'an dernier.

Enfin, il appert, d'après les budgets des comités de publicité, des spectacles et des exhibits que le nombre de visiteurs à la Foire Agricole de Beauce atteindra un chiffre record cette année.



Après la rencontre de jeudi dernier, M. Nelson Jalbert, donateur du trophée Labatt pour le meilleur frappeur, remet le trophée à Yvan Nadeau qui se mérite cet honneur pour avoir terminé en tête des frappeurs de la ligue de Balle-molle de St-Georges Inc. pour la saison 1967.

NOS PEE-WEE PERDENT EN SEMI-FINALE

A Québec dans les cadres du Tournoi International de Baseball Pee-Wee, nos jeunes porte-couleurs se sont rendus en semi-finale et devaient connaître la défaite aux mains de l'équipe de Beloeil au compte de 8-2. Le lundi précédant nos pee-wee l'avaient emporté 3-0 contre Orsainville grâce à une belle performance du jeune lanceur Gilles Drouin et remarquable tenue défensive de toute l'équipe.

La défaite contre Beloeil est dû en partie à la fatigue de plusieurs voyages d'affiles St-Georges-Québec, les parties de vendredi étant remises à cause de la pluie, et à la maigre performance des lanceurs de relève. Le fait aussi de n'avoir pas trouvé l'opportunité de faire rentrer les 12 coureurs laissés sur les coussins n'a pas aidé notre cause.

De toutes façons St-Georges a été bien représenté dans la ville Capitale, et très bien reçu aussi. Plusieurs équipes ont manifesté le désir de

Pour son voyage, la mariée portait un deux pièces beige avec accessoires bruns.

Proportion
On n'est heureux que dans la proportion de ce qu'on donne.
(Louis Bromfield)

Rodrigue-Larochelle

Samedi à 10 heures le 5 août était célébré en l'église de St-Prosper le mariage de Mlle Gislaine Rodrigue fille de M. et Mme Armand Rodrigue de St-Prosper à M. Lionel Larochelle fils de M. et Mme Léo Larochelle de St-Prosper.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé C. André Jobin, curé; Mlle Lise Samson touchait l'orgue.

La mariée était vêtue d'une robe blanche en peau de soie avec longue traine; un voile tulle illusion la coiffait; elle tenait à la main un bouquet d'oeillets blancs.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Caron à Morissette et les nouveaux époux partirent pour les Chutes Niagara. Pour son voyage, la mariée portait un costume de couleur or, avec accessoires noirs.

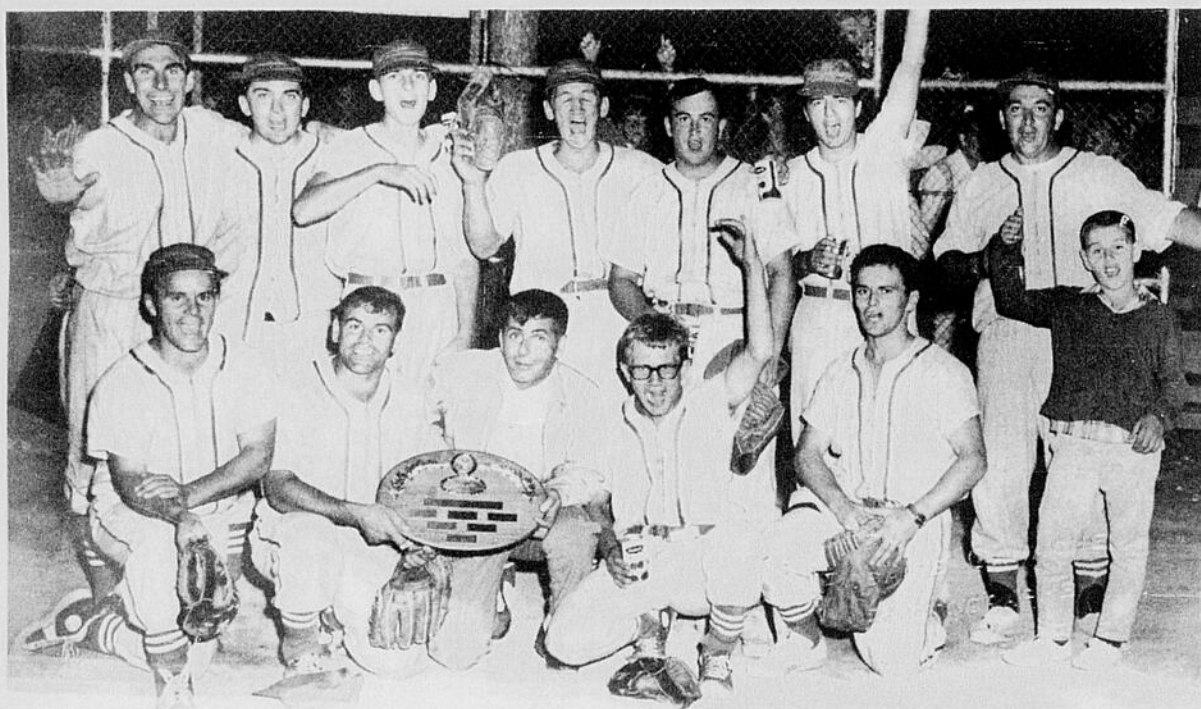
nous visiter dans des rencontres amicales, et un grand nombre seraient intéressés à venir jouer en tournoi si nous en organisions un. Ce qui fait que dans l'ensemble, nous avons conservé le prestige acquis l'an passé, que nous avons encore pris de l'expérience, fait de nouvelles connaissances, et que nous avons l'intention bien arrêtée d'y retourner l'an prochain.

A Vallée-Jonction dimanche dernier, nos pee-wee jouaient à la balle-molle dans les cadres d'un tournoi de leur catégorie, après avoir vaincu St-Elzéard de justesse grâce à une erreur au compte de 4-3, et gagné contre le Ste-Marie OTJ 6-5 de peine et de misère, nos porte-couleurs subissaient une écrasante défaite de 15-1 aux mains du Lac Etchemin. Ces résultats pourraient faire croire que nous ne savons pas jouer à la balle-molle... mais il n'en n'est rien, ces piètres performances sont dû au fait que dans ces tournois on ne nous permet pas d'employer nos lanceurs ordinaires, lancer qui sont qualifiés de "fastball" comme dirait l'autre Alouette de ces tournois...

Si nos pee-wee ont pu participer au Tournoi de Québec c'est en très grande partie du au fait que la Commission des Loisirs de Ville St-Georges-Ouest en collaboration de l'OTJ de Ville St-Georges-Est, on défrayé le coût des voyages de l'équipe à M. Claude Maheu président de la Commission et à Mmes Marie Louis Drouin et Clément Gendron, nous voulons dire un merci particulier aux noms de toute notre équipe...

Egalement aux supporteurs qui ont fait les voyages, tout comme à ceux qui en esprit étaient avec nous, nous vous disons merci, nous voulons croire que dans des tournois à venir vous serez encore des notres...

A M. Freddy Paquet notre "chauffeur" nous voulons dire merci aussi pour sa grande patience, car passé cinq heures dans le trafic en ville, avec une bande de moineaux comme les notres c'est pas un cadeau... Et M. Paquet n'a pas perdu son sourire, ce qu'on ne peut dire de tout le monde...
L'équipe Pee-wee St-Georges.



Cette équipe de Ste-Hénéidine s'est méritée les grands honneurs du tournoi régional de St-Anselme tenue le 30 juillet dernier à Honfleur. Les vainqueurs se sont mérités par cette victoire la plaque souvenir Labatt don de M. Nelson Jalbert, commanditaire de la compétition et une bourse de \$50.00. Le perdant, le St-Odilon de Cranbourne a reçu un montant de \$25.00

Ce gain permettra au Ste-Hénéidine de participer aux éliminatoires qui seront tenues à Québec les 2 et 3 septembre prochain en vue de la grande finale du "Tournoi Provincial Labatt" qui sera tenue à Joliette le 4 septembre. Cette rencontre vaudra aux deux équipes une bourse de \$2000.00 des \$6.000.00 mis en jeu par cette brasserie. (Photo Rosaire Gamache)



Les golfeurs et golfeuses du Lac St-Joseph de passage à St-Georges.

LESSARD-BERNARD

Samedi le 29 juillet était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Solange Lessard fille de M. et Mme Gédéon Lessard de St-Victor à M. Jean-Paul Bernard fils

de M. et Mme Andréa Bernard de St-Victor.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Benoit Boucher, vic; Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient M. et Mme Benoit Fecteau.

La mariée était vêtue d'une

robe en organza et tulle avec traine. Voile retenu par un diadème de pompoms et perles. Bouquet: des roses rouges.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Manoir des Ormes de Beauceville et les nouveaux époux partirent pour la Gaspésie.

On prépare activement les courses du 3 septembre



En effet, on prépare activement les Courses de Beauce (Courses cyclistes et à pieds) qui auront lieu le 3 septembre à St-Georges-Ouest. Le comité a été récemment formé et il est composé comme suit: président Paul-André Busque, secrétaire-trésorier: Paul Roger Fitzback, directeurs: Réjean Busque, Philippe Bureau, Roger Fortin, Marie-Louis Drouin, Régis Rodrigue, Antonio Paquet, André Pagé.

Encore une fois, on tient à souligner que ces courses sont organisées au profit des loisirs des jeunes.

Cette année les spectateurs pourront être plus comblés que

les années précédentes car le circuit fermé a été restreint à 2 milles de tour.

Les cyclistes et les coureurs à pieds prendront le départ sur le boulevard Dionne, face au garage Lionel Nadeau, ils longeront le boulevard Dionne jusqu'à son extrémité sud pour s'aventurer par la suite sur la première avenue qu'ils laisseront à la 27e rue. Au total, 10 courses seront au programme dont 7 courses cyclistes, 2 courses à pieds et une course de marche à pieds.

A noter que cette année, il y aura une attraction spéciale: une course de motocycliste. Cette course va exiger la plus grande

collaboration des spectateurs afin d'éviter tout accident malencontreux qui pourrait survenir. Tous les coureurs sont priés de s'inscrire le plus tôt possible à l'adresse suivante:

Courses de Beauce 67, 2695, 1ère ave St-Georges-Ouest, Beauce, ou de communiquer au numéro de téléphone: 228-2866, à St-Georges.

Voici maintenant le programme pour dimanche après-midi le 3 septembre 1967.

- (A)
1. Course cycliste de Beauce Senior "B" 10 milles
Trophée: Molson.
 2. Course cycliste, free for all de Beauce, junior 10 milles.
Trophée: Imprimerie Moderne Eclairer-Progrès
 3. Course cycliste, free for all, Senior "A", 14 milles.
Trophée: Molson.
 4. Course cycliste, bicycles 3 vitesses, 2 milles.
Trophée: Odias Fecteau S.P.
 5. Bicycles 3 vitesses (17 ans et plus 2 milles).
Trophée: Turcotte bicycles.
 6. Course cycliste, St-Georges seulement, 2 milles.
Trophée: Paquet Sportif.
 7. Course cycliste régionale Inter-comtés, 10 milles.
Trophée: Boulangerie Doyon, St-Côme.

- (B)
8. Course à pieds, Junior 2 milles.
Trophée: Gateaux Vachon.
 9. Course à pieds professionnel Senior, 6 milles.
Trophée: Molson.
 10. Course de marche à pieds 2 milles, free for all.
Trophée: Jolicoeur Electrique.
- ATTRACTION SPECIALE
Course de motocycliste 20 milles.

Tous sont les bienvenus et sont invités à donner leur appui en se procurant le "Tag-Day" des Courses de Beauce qui leur sera offert.



Récemment était célébré le mariage de Mlle Madeleine Pépin de St-Georges fille de M. et Mme Henri Pépin avec M. René Bergeron de St-Côme fils de M. et Mme Roméo Bergeron.

Saint-Jules

Noces d'or
Dimanche, le 11 juin, fut célébré en l'église de St-Jules, le jubilé d'or de M. et Mme Herménégilde Groleau (Mathilda Giguère). L'abbé Hervé Giguère, de Château Richer, cousin, en union avec l'abbé Joachim Groleau, neveu des jubilaires, ont concélébré cette messe.

MM. Anaclet Giguère et Edmond Groleau servaient de té-

moins aux jubilaires.

L'abbé Giguère fit un bel éloge aux jubilaires.

Après cette messe, les jubilaires ainsi que les invités se sont rendus à l'Auberge de l'Essor où un banquet fut servi. Une adresse fut lue par Mlle Gilberte Groleau, petite-fille des jubilaires. Les fleurs et la bourse furent présentées par Gaétane et Simon Gagné, arrière-petits-enfants.

Un grand nombre de parents et d'amis accompagnaient M. et Mme Groleau pour les féliciter.

On remarquait tous leurs enfants dont voici les noms: Mme vve Adelbert Poulin (Yvonne), St-Jules, Mme vve Philippe Roy (Emérentienne), St-Jules, M. et Mme Léo Fortin (Antoinette), Ste-Marie, M. et Mme Henri Gagné (Bernadette) de St-Jules, M. et Mme Gérard Groleau (Irène Poulin), de St-Jules, M. et Mme Léo Groleau (Germaine Giguère), de Tr.-Junction, M. et Mme Valérien Groleau (Ida Giguère), de St-Jules, M. et Mme Paul-Henri Groleau (Rolande Roy), de St-Joseph, M. et Mme Andréa Gagné (Marie-Claire), de St-Jules, Sr Emérentienne du S. C. Presbytère St-Pascal Maizeret, M. et Mme Hector Gagné (Irène) de Tring-Junction, M. et Mme Edouard Gagné (Simone) de St-Jules, M. et Mme Paul-Henri Gagnon (Annette), de St-Joseph.

M. et Mme Groleau ont aussi 81 petits-enfants et 31 arrière-petits-enfants.

A M. et Mme Herménégilde Groleau, nous présentons tous nos vœux et nos félicitations.

De deux choses l'une

De toute façon, mariez-vous: si vous avez une bonne femme, vous serez heureux. Sinon, vous deviendrez philosophe.

(Socrate)

SUR L'EAU-DANS L'EAU A-T-T-E-N-T-I-O-N

Le beau et le bien. Les belles choses ornent la vie. Quelque chose de beau vaut quelque chose de bien et c'est une bonne action que de faire un beau bouquet.

(Anatole France)

AVIS

Canada
Province de Québec,
District de Beauce.
C.P.B. 961

**COUR DU MAGISTRAT
PLAN CREDIT ST-LAURENT
INC.**

demandeur

vs

JEAN-MARC FORTIN, défendeur

Prenez avis que le jeudi 17 août 1967, à 10 heures a.m., les effets mobiliers saisis dans cette cause seront vendus à l'encan public, au Garage Lionel Morin (Esso), St-Georges Station, à savoir:
Une automobile de marque Morris Oxford.

S. MATHIEU, H.C.S.
NOTICE

Canada
Province of Quebec,
District of Beauce.
C.P.B. 961

**MAGISTRATE COURT
PLAN CREDIT ST-LAURENT
INC.**

plaintiff

vs

JEAN-MARC FORTIN, defendant

Public notice is hereby given that the article seized in the suit will be sold by public auction, Thursday, August the 17th 1967, at Lionel Morin (Esso) garage, St-Georges Station:
A Morris Oxford automobile.

S. MATHIEU, H.C.S.

LESSARD-LAPOINTE



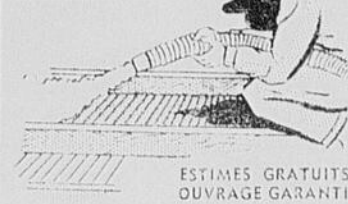
Samedi le 15 juillet à 4 heures était célébré en l'église de Beauceville le mariage de Mlle Olivette Lessard fille de M. et Mme Borromée Lessard de Beauceville à M. Gaston Lapointe fils de M. Evode Lapointe de Beauceville.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Marcel Gingras.

La mariée était vêtue d'une robe en peau de soie recouverte d'un manteau de dentelle retenu à la taille par un noeud de peau de soie. Voile illusion retenu par un diadème.

ISOLATION J. D. NOLET

Cessez de déboursier et commencez à économiser jusqu'à 40% par an des frais de chauffage avec l'isolant minéral soufflé.



ESTIMES GRATUITS
OUVRAGE GARANTI

Tél. 432-5305

Si pas de réponse le jour appelez au même numéro après 6 p.m.

320, rue Ste-Thérèse
ST-JOSEPH DE BEAUCE

me. Bouquet de roses rouges et blanches.

Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Royal de Beauceville suivie d'une soirée à l'Auberge Corrigan de Vallée Jonction et les nouveaux époux partirent pour Old Orchard Beach, Me.

Roulottes-maisons à vendre

Roulottes-maisons à vendre avec ameublement au complet. En très bon état, habitables à l'année. Longueur de 40 à 60 pieds.

Conditions de paiement faciles.

Pour plus d'informations s'adresser à St-Benoit, M. Louis Binet, tél. 121.

LES PRÊTS P.M. DU QUÉBEC LTÉE

1439, Ch. Ste-Foy, Québec 8, 683-4394 - 683-3793 - Soir: 626-1513
PRÊTS 1ère et 2e Hypothèques DANS TOUTE LA PROVINCE
SUR COMMERCES, PROPRIETES, TERRAINS, ETC.

1ère Hypothèque — Aussi bas que 7,1% — 25 ans						
Deuxième hypothèque	Montant	5 ans	7 ans	10 ans	12 ans	15 ans
	1,500	33.88	27.02	22.10	20.31	18.65
	3,000	67.75	54.03	44.20	40.62	37.30
7,000	158.07	126.06	103.13	94.77	87.02	

Aucune limite - Service rapide - Discrétion absolue.

Pour tous renseignements concernant le comté de Beauce et environ, communiquez
A BEAUCEVILLE — TEL.: 227-3716

BUREAU A TROIS-RIVIERES — TEL.: 375-4969
BUREAU A DRUMMONDVILLE — TEL.: 478-1979

Consolidez tous vos prêts de finance, d'achats à tempérament et autres dettes en un seul versement par une 2e hypothèque, diminuez votre versement. Donnons 10 ans pour rembourser.

Attention, mesdames:

ARMOIRES PRE-FABRIQUEES

Aimeriez-vous avoir une nouvelle armoire de cuisine ou une VANITY dans votre chambre de bain, sans être dérangées par un menuisier dans votre maison pendant une, deux, ou trois semaines.

Je fais votre armoire à l'atelier et il n'en faut pas plus que 5 heures pour l'installer dans votre cuisine. Cela vous coûte moins cher, et vous n'êtes pas dérangées dans vos travaux ménagers.

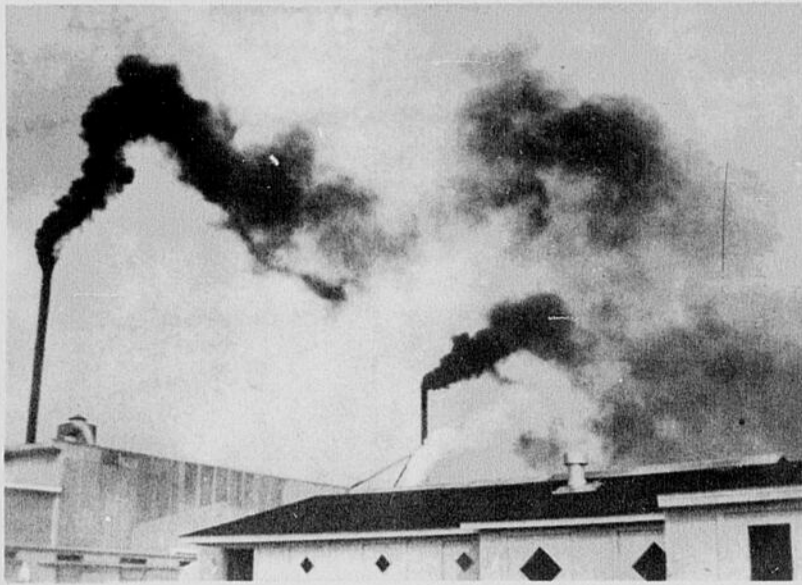
Sur un coup de téléphone, je me rends chez vous et vous fais un estimé, cela sans frais.

Vous n'avez qu'à signaler 227-6121, et je suis à votre service.

MARC BOLDUC

1ère Avenue — BEAUCEVILLE-OUEST

SUIE ET FUMÉE



M. le rédacteur, L'Eclairer-Progrès, Beauceville-Est.

Cher monsieur,
Auriez-vous l'obligeance de faire paraître dans vos pages cette communication émise par un groupe de résidents de Beauceville-Ouest et, s'il y a lieu, lui donner la même importance que l'article rédigé à la demande des manufacturiers et industriels dont on a eu à déplorer les inconvénients causés par la fumée que dégagent ces entreprises.

Une prise de conscience

Tout d'abord signalons que la parution de cet article nous a agréablement réjoui. En effet, parmi les considérations apportées et d'ordre très général, on a cru percevoir une prise de conscience du problème. Celui de la pollution de l'air.

Cet article, à la frontispice du numéro du 26 juillet dernier, se voulait rassurant. Nous en sommes grés à ses auteurs. En conclusion, il y est notamment écrit: "Nous sommes conscients que nos feux font de la fumée et nous sommes aussi désireux que n'importe qui de l'enrayer. Cependant cela prendra un certain temps. Nous y travaillons tous les jours. Combien de temps? Peut-être un an. Nous sommes confiants que nous réussirons pour notre propre satisfaction et celle de ceux qui s'acharnent à se bâtir à côté de nos usines".

Evidemment nous n'avons pas vu dans ce commentaire une promesse formelle de trouver une solution au problème d'ici un an. Mais nous y avons surtout noté cet éveil au problème et c'est de là, croyons-nous, que s'ébauchera la solution à ce problème.

Quel est-il ce problème

Précisons le problème. Il faut le faire car l'article en question laisse croire que l'on s'est gardé de l'aborder directement. Ainsi, à notre point de vue, le problème n'est pas que "l'on s'acharne à construire des maisons à côté des usines", car, si ce n'était pas le cas, le problème demeurerait quand même.

Le problème n'est pas que des usines fonctionnent et dégagent de la fumée. Il serait ridicule en effet de s'élever contre des éléments productifs de notre communauté. Vouloir donner l'impression que des citoyens s'inscrivent contre l'essor industriel et économique de leur milieu est du dernier ridicule. D'ailleurs cela releverait de l'injustice.

Mais que des citoyens, imbus d'esprit de civisme, s'élèvent et réclament des mesures pour corriger une situation anormale est la marque d'une prise de responsabilité collective. Le ton de la communication des industriels pouvait laisser croire que ces citoyens réclamaient la disparition de ces usines à cause de la fumée. Nous croyons qu'il aurait fallu écrire, pour être juste et dans les limites de la vérité, que ces citoyens, c'est-à-dire nous, réclamions des mesures pour faire disparaître la suie qui pollue l'air et salit l'arrondissement sur une superficie beaucoup plus grande que les industriels l'ont laissé croire.

C'est cela qui fait toute la différence et qui rend logique notre intervention auprès des corps intéressés. Que l'on ne vienne pas nous dire qu'il n'existe pas de procédé pour faire disparaître la suie. Très rare sont les industriels, surtout ceux qui ont des entreprises du genre de celles concernées dans le cas présent, qui ignorent qu'il existe sur le marché des filtres qui retiennent les particules grasses de la fumée, c'est-à-dire la suie.

Que l'on n'aille pas abuser de la bonne foi des gens en disant que cela prend une année de recherches et d'études pour trouver ces filtres que n'importe laquelle industrie des centres urbains utilise pour éviter la pollution de l'air.

Qu'est-ce que ce serait dans les grandes concentrations industrielles si on n'utilisait pas ces filtres? La situation serait parfaitement intenable. Eluder la question, en disant que ce n'est pas de la faute des industriels s'il se trouve des habitations à proximité des entreprises industrielles relève, à notre avis, d'un manque de responsabilité et d'esprit civique. Nous le répétons encore une fois, le problème n'est pas la fumée mais bien la suie. Nous ne sommes pas assez renseignés sur les récentes réalisations technologiques pour savoir s'il existe des moyens pour faire disparaître la fumée. Mais pour diminuer, sinon éliminer la suie, il en existe!

Des mesures punitives

Et pour bien démontrer que ces moyens existent, la législation se penche depuis quelques années sur le problème de la pollution de l'air et en envisage des mesures coercitives pour forcer les responsables à faire preuve de plus de civisme. Ainsi la municipalité de Québec-Ouest étudiait, il n'y a pas si longtemps, la possibilité d'appliquer des mesures punitives contre des établissements qui polluaient l'air et ainsi incommodaient les citoyens de l'endroit. Ce ne sera pas la seule municipalité à obliger des entreprises et commerces à installer des systèmes fumivores (le nom du système) dans leurs cheminées. Les journaux nous le signalent de façon très précise.

Donc on réalisera que le problème de la pollution de l'air n'est pas exclusif à Beauceville. Mais l'entêtement de certains à vouloir ignorer les premiers principes du civisme pourra devenir le cas type de la plus élémentaire des grossièretés.

Un groupe de résidents de Beauceville-Ouest.

BOLDUC-LESSARD

Samedi le 5 août était célébré en l'église de St-Victor le mariage de Mlle Paulette Bolduc fille de M. et Mme Ernest Bolduc de St-Victor à M. Charles Henri Lessard fils de M. et Mme Herménie Lessard de Beauceville.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Benoît Boucher, vic; Mlle Fernande Bilodeau touchait l'orgue et les solistes étaient Mlles Denise Bolduc, Janet

Tring-Jonction

HOSPITALISES

Mme Adélarde Cloutier de St-Frédéric et M. Wilfrid Plante également de St-Frédéric sont hospitalisés à Beauceville.

NAISSANCES

M. et Mme Roger Lepage (Lucette Labonté) de Tring-Jonction annoncent à leurs parents et amis de la naissance d'un fils né le 7 juillet à l'hôpital de Beauceville et baptisé le 22 juillet en la chapelle Ste-Famille de Tring-Jonction par M. le curé Charles Eugène Houde sous le prénom de Bruno. Parrain et marraine M. et Mme Gaston Lepage de Ste-Marthe du Cap de la Madeleine. Porteuse, Mme Camille Labonté.

M. et Mme Placide Poulin (Pierrette Vachon) annoncent la naissance d'une fille née le 15 juillet à l'hôpital de Beauceville et baptisée le 22 juillet en la chapelle Ste-Famille de Tring-Jonction par le curé Charles Eugène Houde sous le prénom de Catherine. Parrain et marraine, M. et Mme Rivard Routhier de Ste-Foy, oncle et tante de l'enfant, Mme Paul Vachon de Thetford portait sa nièce.

Nos félicitations, GAGNANT

M. Jules-Aimé Lessard, 2e rang, Tring-Jonction, est l'heureux gagnant d'une bicyclette.

DEPLACEMENTS

M. et Mme Marius Lagueur, leurs fils Gaétan et Gilbert, ont fait le tour de la Nouvelle-Ecosse, de l'île du Prince-Edouard, et du Nouveau-Brunswick.

M. et Mme Jean-Denis Groleau de Montréal chez M. et Mme Léo Groleau de Tring-Jonction.

M. Michel Vachon et son amie Mlle Ginette Savoie de Montréal chez M. et Mme Dominique Vachon de Tring-Jonction.

M. Alfred Labbé, M. et Mme Robert Labbé de St-Frédéric, M. et Mme Jules Labbé, Doris, Gaétane, Guy Labbé, de Tring-Jonction, M. et Mme Damien Cloutier de St-Jean se rendaient à Manchester chez M. et Mme Paul Perreault et à Old Orchard.

M. et Mme Patrick Gagnon de Springfield chez M. et Mme Noël Labbé de Tring-Jonction.

Mme Adélarde Vachon, Roland Vachon et son amie Mlle Yolande Fortin à Montréal chez M. et Mme Philippe Fauchon.

Bertrand, Danielle Bolduc et Colombe Fortin.

La mariée était vêtue d'une robe en peau de soie avec appliqués en dentelle; manches longues; voile retenu par une fleur en même matériel que la robe. Bouquet: cascade de roses rouges et blanches.

Après la cérémonie religieuse une réception eut lieu à l'Hôtel Mathieu et les nouveaux époux partirent pour Notre-Dame du Cap. Pour son voyage, la mariée portait un deux pièces, robe et manteau, beige et brun avec accessoires beige.

Veilleux-Veilleux



Samedi le 22 juillet était célébré en l'église de St-Alfred le mariage de Mlle Lorraine Veilleux fille de M. et Mme Emile Veilleux de St-Alfred à M. Mille Veilleux fils de M. et Mme Oram Veilleux de St-Alfred.

BILAN À ST-THÉOPHILE

Fonds d'administration budgétaire Bilan au 30 juin 1967

ACTIF

Disponibilités:		
Argent en caisse	\$ 192.52	
Caisse Populaire	1,027.20	
Banque Canadienne Nationale	2.75	
		\$ 1,202.47
Arrérages de taxes 1966-67	5,334.88	
1965-66	1,395.49	
1964-65	75.16	
		\$ 6,805.53
Part à la Caisse Populaire		5.00
Comptes à recevoir		2,048.50
Subvention à recevoir-Equilibre budgétaire		39,897.00
		\$ 49,958.50
Déficit de l'année		152.93
TOTAL		\$ 50,111.43

PASSIF

Exigibilités:		
Comptes à payer	\$ 4,976.33	
C. S. R. de la Chaudière	41,027.00	
Fonds de pension	1,710.80	
Dépôts sur soumissions	2,395.50	
Impôt Provincial	1.80	
TOTAL DU PASSIF		\$ 50,111.43

Etat Revenus pour le 1er juillet 1966 au 30 juin 1967

Taxes foncières:		
Evaluation \$1,456,955. à \$2.46	\$ 18,343.36	
Particuliers	17,497.73	
Compagnies		\$ 35,841.09

Gouvernement Fédéral		
1965-66	356.00	
1966-67	324.00	
		680.00

Subventions:		
Administration et entretien	7,575.00	
Personnel enseignant	8,484.00	
Livres de classes	1,212.00	
Aménagement et transformation	23,200.00	
Progrès scolaire (Bill 46)	1,510.00	
Transport	8,700.00	
Equilibre budgétaire reçue	20,300.00	
Equilibre budgétaire à recevoir	39,897.00	
		\$110,878.00

Autres revenus:		
Scolarité C. S. St-Côme	1,000.00	
Transport de la Régionale	2,893.37	
Loyer de salle	296.00	
Loyer de logement	1,200.00	
Intérêts sur arrérages	522.75	
Vente d'armoires	75.00	
		5,987.12

TOTAL DES REVENUS	\$153,386.21
Déficit de l'année 1966-67	152.93
TOTAL	\$153,539.14

Etat des dépenses

Administration générale	\$ 3,821.88
Personnel enseignant	49,214.22
Dépenses pour les élèves	1,738.90
Com. S. Régionale de la Chaudière	41,027.00
Transports	15,190.00
Propriétés scolaires	7,056.26
Emprunts et intérêts	8,272.22
Ameublement	568.26
Aménagement et transformation	26,451.50
Assurance-maladie	198.90

TOTAL DES DEPENSES	\$153,539.14
---------------------------------	---------------------

Bilan préparé par Laurent Petit, C.A.

Mme VIATEUR LAPOINTE, ass.-sec.

7 août 1967.

D'où vient donc...?

(dédié à Rosianne L.)

D'où vient donc cette voix qui ravit ton silence,
Accents mélodieux inconnus jusque-là,
Qui laisse dans ton cœur de douces résonnances
Même si elle s'est tue depuis longtemps déjà?

D'où vient donc ce sourire qui éclaire ta route
Dont la blanche leur efface les jours gris
Et dissipe toujours la crainte ou le doute
Qui viennent quelque-fois effleuré ton esprit?

D'où vient donc ce regard profond comme l'espace
Dont l'azur a parfois des reflets argentés
Où tu peux admirer la franchise et la grâce
Et le bel idéal que Dieu lui a donné?

D'où vient donc cette joie si pure qui t'inonde
Et te fait plus léger des jours le dur labeur
Que tu voudrais chanter à la face du monde
Et donner à chacun un peu de ton bonheur?

Cette voix, ce sourire, ce regard tour à tour
Tout cela mon amie, c'est le don de L'AMOUR!

De I. BOUFFARD, St-Prosper.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Marcel Bisson; M. l'abbé Veilleux touchait l'orgue et la soliste était Mlle Hélène Veilleux. La mariée était vêtue d'une longue robe blanche en soie recouverte de dentelle; elle

portait un voile retenu par un diadème et un bouquet de roses bleues et blanches. Après la cérémonie religieuse, une réception eut lieu à l'Hôtel Royal de Beauceville et les nouveaux époux partirent pour Montréal.

POUR UN RENDEMENT ASSURE, ACHETEZ, VENDEZ PAR NOS

ANNONCES CLASSÉES

Minimum: \$1.50 avec cadre \$2.00 le pouce

Beauceville
Tél. 227-6447
C.P. 460

St-Georges
Tél. 228-4858
C.P. 158

À VENDRE

A VENDRE. Cause de santé. Maison de construction récente (6 ans), possédant un revenu variant de \$2,500 à \$3,000 par année. Située à 435, 15e rue, Ville St-Georges-Ouest. A proximité de l'école des métiers. Clientèle établie depuis 6 ans. Comprenant 9 chambres à coucher, 3 chambres de bain, salon, cuisine, sous-basement, accommodant les étudiants d'un boudoir et d'une cuisine. A vendre tout meublé ou non, selon le goût de l'acheteur. S'adresser à Armand Ballargeon, 1300, 7e Avenue, Ville St-Georges-Ouest, tél. 228-3339. (J.N.O., 29 juin, 2664)

MAISON de 8 appts à vendre, située à 512, 2e Avenue, St-Georges-Est. Finition en briques, chauffage à air chaud. Terrain 100' x 85'. S'adresser au tél. 228-4174 ou Québec 681-3066. (4 fs, 2 août, 3942)

BONNE MAISON 1½ étage, située à 201, 19e rue, St-Georges-Est. 4 chambres, salle de bain, cuisine, salon, salle de lavage, garage au sous-sol, électricité 110 et 220, chauffage à eau chaude, grand terrain, comptant raisonnable, balance comme loyer. S'adresser à Armand Ballargeon, 1300, 7e Avenue, St-Georges-Ouest, tél. 228-3339. (J.N.O., 24 mai, 3756)

MAISON à vendre à 510, 2e Avenue St-Georges-Est. Maison de 3 logements, 2 de 5 pièces, 1 de 3 pièces, \$5,500.00. Conditions de paiements faciles. S'adresser à Lionel Gagnon, le jour, à 486, 1ère Avenue, St-Georges-Est, tél. 228-3614 et le soir à 150, 27e rue, St-Georges-Est, tél. 228-5298. (J.N.O., 12 avril, 3627)

MAISON à vendre à 2 étages dans le village de Standon. Loader TL de 1½ verge cube; tracteur à chenilles John Deer avec trailer. Coupe de bois de pulpe. A vendre pour cause de santé. S'adresser à Adonai Nadeau, Standon, tél. 226-5256. (3 fs, 9 août, 3975)

TERRAINS à vendre situés Avenue du Cap St-Georges-Est. Face à la ville, vue magnifique, grandeur désirée. S'adresser le jour au tél. 228-5163 et le soir à 228-3318 St-Georges. (J.N.O., 28 juin, 3852)

CAMION International '64, à vendre, 4 tonnes avec dunky, pompeuse, plate-forme 17 pieds. S'adresser à Ste-Marie de Beauce, tél. 387-5410. (J.N.O., 26 avril, 3659)

1 tracteur T.D.9 International, 1 pépinière John Deere no 93, 1 camion International 5 tonnes, 10 roues avec pont et flicheur, 1 pompe à eau sur roues, capacité 8,500 gallons à l'heure, 1 générateur électrique 4000 watts, 1 chargeuse à billets, 2 camions usagés 3 tonnes, 1 corroyeur 12 pouces, 1 dunky pour camion 5 tonnes, 1 rouleau asphalte pesant 5000 livres, 1 machine à laver à steam, 40 acres de terrain, 11 lacs, plantation pins entre St-Côme et St-Zacharie. S'adresser à Hôtel Motel Kennebec Beach, Enr. St-Côme Beauce tél. 241-w-1. Gérard Duquet, prop. HOTEL et MOTELS avec conditions avantageuses. (J.N.O., 14 juin 3826)

PLYMOUTH 1957, hard top, 4 pneus neufs, moteur neuf. A vendre à prix d'aubaine. S'adresser au tél. 228-2593, St-Georges, à partir de 8 heures p.m. (1 fs, 9 août, 3970)

CHEVY H 1962, décapotable. Moteur neuf, peinture neuve. Très propre. Bas millage. Pour renseignements: 228-5470. (1 fs, 9 août, 3970)

TENTE-ROULOTTE à vendre à l'état de neuf. Pour plus d'informations, s'adresser au tél. 228-2180, St-Georges. (J.N.O., 9 août, 3966)

TENTE-ROULOTTE de marque Bellevue, modèle Junior 1967 ainsi que tout l'équipement au gaz propane et le réfrigérateur, table et chaise, prise de courant. Prix d'achat \$1,300. À sacrifier pour \$850.00. S'adresser à Beauceville, après 6 heures, p.m. au tél. 227-6506. (1 fs, 9 août, 3972)

AUBAINES

A VENDRE: comptoirs caisse, avec tiroirs et panneaux sur billes, aussi division de bureau. Le tout en chêne naturel. Prix de débarras. S'adresser au tél. 228-4858 St-Georges. (J.N.O., 19 juil. 3907)

A Beauceville Est, comptoir lunch à vendre, grandeur 16 x 20 (transportable). A vendre pour cause de maladie. S'adresser au tél. 227-6067. (1 fs, 9 août, 3959)

A VENDRE POUR CAUSE DE DEPART: Ménage moderne et Auto Dodge 1963, automatique. S'adresser à 2490, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest. (3 fs, 2 août, 3956)

PISCINE de 12 pieds de diamètre par 30 pouces de hauteur avec ou sans accessoires. Le tout à l'état de neuf. S'adresser à Jacob Drouin, 2305, Boul. Dionne, St-Georges-Ouest, tél. 228-2928. (J.N.O., 2 août, 3947)

À VENDRE OU À LOUER

MAISON à louer ou à vendre, située à Beauceville Ouest. S'adresser à André Poulin, tél. 227-6947, Beauceville. (2 fs, 2 août, 3946)

À LOUER

LOGEMENT à louer, de 5 pièces, chauffé, eau payée, chambre de bain, Libre le 1er septembre. Situé à 350, 2e Avenue, St-Georges-Est. S'adresser à Maurice Jacob, tél. 228-3961 ou 228-5145, St-Georges.

(J.N.O., 9 août, 3968)
LOGEMENT à louer pour une ou deux personnes, situé à 657, 16e rue, St-Georges-Ouest. Libre immédiatement. S'adresser le soir au tél. 228-2639. (J.N.O., 9 août, 3962)

2 LOGEMENTS à louer, de 5 appts chacun, chauffés, 220 volts, situés 3e Avenue, St-Georges-Est. Aussi prêt à louer, meublé, situé sur la 2e Avenue, St-Georges-Est. S'adresser au tél. 228-3872, St-Georges. (2 fs, 9 août, 3961)

2 LOGEMENTS à louer, chauffés, 5 pièces chacun plus salle de bain. S'adresser à 461, 1ère Avenue, St-Georges-Est. Gagnon photographe. (J.N.O., 9 août, 3960)

LOGEMENT à louer de 5 appts, eau chaude, 220 volts, grande cour, situé 2e étage à 561, 2e Avenue, St-Georges Est. Aussi maison à louer à 604, 2e Avenue, St-Georges-Est. 6 appts, 220 volts, libre le 1er septembre. S'adresser à Henri-Ls Gilbert, Jersey Mills, tél. 228-4327. (J.N.O., 2 août, 3943)

LOGEMENT de 2 appts à louer, situé à 460, 2e Avenue, St-Georges-Est. Libre immédiatement. S'adresser à Mme Thomas Morin, tél. 228-3335. (J.N.O., 26 juil., 3934)

MAISON neuve, plein pied, 3 chambres à coucher, située à St-Georges-Ouest, tél. 228-3133. (J.N.O., 12 juil. 3902)

GARÇONNIÈRES meublées 1 et 2 pièces, complètement neuves, entrée privée, galerie, situées au centre de la ville, voisin du bureau de poste, dans l'édifice Central, sur la 1ère Avenue, Ville St-Georges-Est. Pour informations, s'adresser au tél. 228-3030 ou 228-4218. (J.N.O., 3 mai, 3678)

APPARTEMENT à louer pour 2 personnes, meublé, tapis mur à mur. S'adresser au tél. 228-3834, jeudi, 5 à 7 heures et le samedi, M. Gédéon Gilbert, St-Georges. (4 fs, 9 août, 3964)

APPARTEMENT à louer. Appartement de 2½ pièces, chambre à coucher, salon-dinette, chambre de bain complète, meublé, chauffé, entrée privée avec terrasse. S'adresser à 60, 19e rue, St-Georges-Est. Tél. 228-2862. (J.N.O., 5 juillet, 3865)

CHAMBRES à louer, situées à 835, 17e rue, St-Georges-Ouest. Meublées avec cuisinette. Convientrait pour 2 ou 3 personnes. S'adresser au tél. 228-3389, St-Georges. (2 fs, 2 août, 3953)

CHAMBRES à louer, avec cuisinette et entrée privée, à 1,500, 7e Avenue, St-Georges Ouest. S'adresser à 1,500, 7e Avenue, St-Georges-Ouest. (1 fs, 9 août, 3967)

CHAMBRES à louer avec cuisinette, situées à 795, 20e rue, St-Georges-Ouest. S'adresser au tél. 228-2518, St-Georges. (J.N.O., 7 juil., 3804)

A LOUER POUR LA MARIÉE: Service de Location: Magnifiques gâteaux de noces, centre de table en fleur, bouquet de mariée. Pour plus d'informations, s'adresser à 2895, rue Principale, St-Georges-Ouest, tél. 228-2008. (J.N.O., 22 mars)

ENTREPOT à louer, minimum 1800 pieds carrés. Accès facile pour camion avec vanne. Non chauffé. Situé sur la 12e rue, St-Georges-Est. Pour information s'adresser à téls 228-3030 ou 228-4218. (J.N.O., 11 nov., 2164)

ON DEMANDE

VENDEURS DEMANDES. Homme ou femme à temps partiel. Catalogue gratuit. Bâtissons votre clientèle avec coupons de réduction. Envoyons gratuitement échantillons consommés au poulet et poli à ongles format crayon. Jusqu'à 200% de profit. Concours pour vendeurs. Ecrivez à: Jean-Guy Pafard, Gérard Homak, 248, 8e rue O., Treford Mines, tél. 335-2350. (4 fs, 2 août, 3955)

LOGEMENT demandé de 5 pièces à St-Georges-Est ou Ouest. Entrée 220 volts. S'adresser au tél. 228-2904. (2 fs, 2 août, 3950)

2 JEUNES FILLES ou femmes demandées pour travaux ménagers à Philadelphie, U.S.A. Une dans famille canadienne de 3 enfants dont 2 d'âge scolaire. L'autre pour famille anglaise de 1 enfant. Références exigées. Pour informations, s'adresser à Mme Fortin, Beauceville, au tél. 227-9105. (1 fs, 9 août, 3974)

JEUNE FILLE de 20 ans et plus demandée pour ouvrage général dans maison privée à Charlesbourg. S'adresser à Beauceville, au tél. 227-3712. (3 fs, 9 août, 3973)

VOUS êtes ambitieux, débrouillard. Pourquoi accomplir un travail quelconque mal rémunéré? Venez produits Familex, connus, garantis, toujours en demande. \$3.00 de l'heure possible. N'attendez pas trop tard... **FAMILEX**, 1,600 Delormier, Montréal, Qué. (1 fs, 9 août, 3958)

AUGMENTEZ vos revenus de façon surprenante en consacrant vos loisirs à la vente des cosmétiques REGINE DE FRANCE. Pour détails, écrivez à C.P. 88, Station C, Montréal ou téléphonez à 228-4214. (1 fs, 9 août, 3959)

ON DEMANDE

GRATUIT
DEMANDEZ magnifique livret de recettes, calendrier et catalogue Rawleigh ainsi que renseignements pour établir commerce Rawleigh bien profitable. Temps plein ou partiel. Hommes ou femmes. Ecrivez Rawleigh, Dept H-493-GD, 4005, rue Richelieu, St-Henri, Montréal. (1 fs, 9 août, 3963)

A VENDRE

1 distributrice à café, soupe et chocolat; 1 rafraichissoir à liqueurs; 1 appareil Vendo 83 automatique. Pour informations: Henri Lessard, 198, 19e rue, Ville St-Georges-Est, Bce, tél. 228-3893. (2 fs, 2 août, 3954)

BATEAU A VENDRE

Bateau de 15 pieds de longueur ainsi que moteur de 35 forces et remorque. Pour plus d'informations, s'adresser à Jean-Paul Roy, N.-D. des Pins, Route Kennedy, tél. 227-9495. (2 fs, 9 août, 3965)

A VENDRE

TERRAIN de 105 mille pieds environ. Le tiers de bois comprenant: source, lac, 1 chalet, maison privée, garage, hangar. Très beau site, situé dans la 20e rue, St-Georges-Est. Environ 3 minutes de la Ville. A visiter à 7 heures tous les soirs. Pour plus d'informations s'adresser à Mme Hormidas Rodrigue, 453, 20e rue, St-Georges-Est, tél. 228-2118. (J.N.O., 2 août, 3952)

MAISON A VENDRE

Maison à vendre de 3 loyers, dont 2 de 5 pièces et un de 3 pièces, située au Centre de Ville St-Georges-Est, soit à 510, 2e Avenue, St-Georges-Est. Revenu de \$1550.00 par année. Prix de vente \$5,500.00. Compromis \$1,000.00. Balance de compte conditions faciles. S'adresser, le jour à 508, 2e Avenue, St-Georges-Est, tél. 228-3298; le soir à 150, 27e rue, St-Georges-Est, tél. 228-3614. (J.N.O., 10 mai, 3701)

TERRAINS A VENDRE

Terrains à vendre, centre résidentiel, situés sur la 4e Avenue, St-Georges. Vos conditions sont les nôtres. S'adresser à René Velleux, 2555, 1ère Avenue, St-Georges-Ouest. Tél. 228-5120. (J.N.O., 10 mai, 3700)

APPARTEMENTS A LOUER

Plusieurs appartements meublés de 1½ pièce, 2 et 3 pièces à louer avec cuisinette et télévision si désirée. Aussi poste de commerce servant pour salon de barbier ou de coiffure, local pour confection et même pour l'installation de plusieurs bureaux. Pour plus de renseignements s'adresser au Manoir des Ormes à Beauceville, au tél. 227-6552. (4 fs, 9 août, 3971)

ENTREPOT A LOUER

Situé à 1015, Boul. Dionne, Ville St-Georges-Ouest. Entrepôt de 2,400 pieds carrés, non chauffé mais éclairé. Plancher en ciment, accès facile pour camion et vanne. Bureau 13 x 13 chauffé et éclairé avec chambre de toilette privée. Pour informations s'adresser à M. Josaphat Poulin, tél. 228-4242 ou 228-2101. (3 fs, 2 août, 3945)

FILLES DE TABLE DEMANDEES

Salle à manger Restaurant sur le bord du Lac St-Joseph, dans les Laurentides, bonne clientèle, \$20.00 nourrie, logée, de \$75.00 à \$100.00 de pourboire par semaine de 6 jours. Expérience requise. Inf.: L'Auberge de la Soupière, St-Adolphe Howard, tél. 819-326-4585. (3 fs, 26 juil., 3929)

EXPO '67

Vous désirez aller à l'expo '67? Vous êtes à la recherche d'un logement familial assez spacieux et à prix modique? Nous avons ce que vous voulez: des chambres seules ou des logements de 3 ou 4 appartements meublés à neuf. Cette aubaine vous est offerte du rond-point de St-Hubert, à quelques minutes seulement de la Terre des Hommes. Tous les articles ménagers vous sont fournis sans tarif supplémentaire. Vous pouvez louer à la journée ou à la semaine. Adressez-vous donc sans tarder à Laurent Nadeau, 2185 Lupien, St-Hubert, Montréal, tél. 676-3877. (4 fs, 9 août, 3969)

PERRUQUES ET POSTICHES A VENDRE

Perruques longues valant \$250. pour \$150.; perruques courtes: \$100. pour \$59.95; perruques semi-main: \$175. pour \$99.50; perruques 100% cheveux humains: \$29.95. Chignons, postiches, demi-perruque à partir de \$19.95 à \$55.00. SPECIAL Perruque à Go-Go très longue \$250. pour \$159. couleurs désirées. Ouvert tous les soirs sur rendez-vous. CREATIONS DE PARIS, 611, 2e Ave St-Georges-Est tél. 228-5360. (J.N.O. 14 juil. 3812)

CAMION A VENDRE

INTERNATIONAL avec pompeuse 1964, très bonnes conditions, très bas millage. Tout offre raisonnable sera accepté. Pour plus d'informations s'adresser à Ste-Marie, Beauce, M. Eddy Doyon, tél. 387-5419. (J.N.O. 19 juil. 3916)

PROPRIETE A VENDRE

L'ancien Central de St-Martin, situé en face de la salle Municipale, grand terrain. Pour informations, Noël A. Rancourt, Québec Téléphone, 60, 22e rue, St-Georges-Est, tél. Zénith 2,500 ou 228-5511. (6 fs, 12 juil., 3891)

La plus grosse pyramide au monde...

Des archéologues ont découvert, à Cholula, au Mexique, la plus grosse pyramide au monde. Elle mesure 900 pieds sur chacun des côtés de sa base, en comparaison de 740 pieds pour la plus grosse pyramide d'Égypte.

Engueulade parisienne...

Ici, au Québec, quand deux conducteurs ont une altercation... Il vaut mieux faire envie que pitié. — Montcalm.

MORIN AUTO PARTS REG'D
Tél. 228-4528 - Rés. 228-4628
5140, 1ère Ave. Sud St-Georges-Est
Nous avons en main tous les roulements à billes et coussinets et reteneur de graisse, (Bearing oil seals), pour voitures de ferme, tracteurs, camions, autos passagers, remorque, etc.

Produits de compagnies SKF, BCA, Bower. Aussi Boulons et Ecrous (Bolts, Nuts) toute grosseur et longueur. Une visite vous convaincra.

ATTENTION!
Marchands, colporteurs, jobbers, achetez votre stock au prix du manufacturier
Paletots, habits, pantalons, jeans, linge d'enfants. Coupe-vent, chemises de toilette et de sport, chaussures, etc. Choix immense dans les marchandises à la verge et en coupons. Demandez notre nouveau catalogue gratis. Satisfaction garantie ou argent remis.
Notre assortiment est au complet
LA CIE ASSH INC.
Québec
842, rue St-Joseph, Est

MANUEL DE L'INVENTEUR
25¢
écrivez à
Bureau Technique FOURNIER
Procureur de brevets d'invention
934 Ste-Catherine Est., Montréal
Tél. VI. 5-4548

A VENDRE MAISON A REVENUS
située près de l'église de l'Assomption, coin 27ième rue et 4ième ave.
Revenu mensuel possible de \$235.00
S'adresser à Georges-E. Champagne
Téls. 228-3075 — 228-5151
(2 août 67, JNO, 3938)

A VENDRE Batteuse Dion
usagée mais en très bonne condition et incluant l'empocheuse et le souffleur.
St-Benoit Tél. 23
Garage Raoul Bourque



Mme Alfred Nolet

Dimanche le 16 juillet dé-
cédait à l'âge de 53 ans et 1
mois Mme Alfred Nolet née
Jeanne Champion de St-Za-
charie.

Ses fils et belles-filles:
Rolland et Roger Nolet de
William Conn; et Lucille
et Gaétane Lebel.

Sa fille (Florence) Mme Armand
Cormier et son gendre Armand
Cormier de St-Zacharie.

Ses frères, soeurs, beaux-
frères et belles-soeurs: Ed-
mond Champion, François
Champion, Alphonse Cham-
pion, Mme Trefflé Cloutier
(Marie) de Lader Lake Ont;
Mme Cléophas Bourque (Emi-
lia); Mme Alexandre Duquet
(Zoé); Mme Albert Breton (Eva
de Moffet Tém; Mme Emmanu-
el Turgeon (Alexandra) de St-
Zacharie; Hervé Nolet, Odilon
Nolet; Mme Lucien Nolet, Mme
Florence Lavoie; Mme Ernest Dro-
let; Mme Albert Drolet.

Les funérailles eurent lieu
à St-Zacharie sous la direc-
tion de la Maison J. Rosario
Chabot & Fils le 20 juillet.

Portaient le cercueil, MM.
Alcide Champion, Paul-Emile
Nolet, Gaston Drolet, Paul-
Yvon Turgeon, Paul-Yvon
Parent, Roger Breton.

La levée du corps fut faite
par M. l'abbé Armand Germain
et le service fut chanté par
M. l'abbé Victorien Faucher
assisté de MM. les abbés Ar-
mand Germain et Alphonse
Allen.

Valérie Nadeau

Accidentellement, le 13 juil-
let, décédait à l'âge de 13 ans
et 5 mois, Valérie Nadeau, de
Mont-Joli.

Lui survivent: son père et
sa mère, M. et Mme Lucien Na-
deau (Mona Gagnon), ses gra-
parents, Mme Thomas Nadeau
de St-Zacharie. Son frère et
sa soeur, Jacques et France.

Les funérailles eurent lieu à
St-Cyprien, le 17 juillet, sous
la direction de la Maison Odi-
lon Cassidy et Fils de Ste-Jus-
tine.

Portaient le cercueil, MM.
Jean Deblois, Daniel Lapointe,
Richard Gilbert, Réal Deblois,
Raynald Lessard et Alain
Royer.

La levée du corps fut faite
par M. l'abbé Lucien Morin,
curé, de St-Cyprien.

M.H. Ouellet

Henri Ouellet, ancien mar-
chand général de Beauceville-
Ouest, est décédé le lundi 31
juillet 1967 au Cap-de-la-Ma-
deleine. Il était âgé de 68 ans.
Les funérailles auront lieu jeudi
le 3 août au Cap-de-la-Made-
leine.

M. Adolphe Doyon

Jeudi le 20 juillet 1967 dé-
cédait à l'âge de 66 ans et 6
M. Adolphe Doyon de St-Robert
Bellarmin.

Lui survivent: son épouse,
dame Rose-Anna Lachance
son beau-père M. Charles La-
chance de St-Robert. Ses fils
et belles-filles M. et Mme Ju-
lien Doyon de Lévis; M. et
Mme Jean Doyon de St-Robert;
M. Yvan et Denis Doyon de
St-Robert.

Ses filles et gendres: M. et
Mme André Garneau (Jeanni-
ne) de Vermont; M. et Mme He-
rve Corribeau (Lise) de Vermont
Mlle Aline Doyon de St-Robert.

Ses frères, soeurs, beaux-
frères et belles-soeurs: Mme
Marcel Lachance (Marie Doy-
on) de St-Martin; Mme Vve
Jean-Baptiste Mathieu (Anna)
de Lac Mégantic; M. Marcel
Lachance de St-Martin; M. et
Mme Joseph Lachance de St-
Robert; M. et Mme Pierre Les-
comb de St-Robert; M. et Mme
Rigault Richard de St-Ludger;
M. et Mme Alfred Lachance
de St-Robert; M. et Mme Wil-
frid Lachance de St-René; M.
et Mme Grégoire Busque de
St-Robert; M. et Mme Alfred
Busque de St-Robert; M. et
Mme Jean Lachance de Nan-
tes; Mlle Alice et Bertha Pa-
rent de St-Ludger.

Les funérailles eurent lieu
à St-Robert Bellarmin sous la
direction de la Maison Gédé-
on Roy le 24 juillet 1967.

Portaient le cercueil, MM.
Bernardin Lescomb, Roland
Fecteau, Léonel Nadeau, Lau-
rian Lachance, Wilmond La-
chance, Even Lescomb.

La levée du corps fut faite
par M. l'abbé Victor Veilleux
assisté de MM. les abbés Guy
Mercier et Robert Gagnon.

Mme L.A. Vachon

À St-Frédéric le 20 juillet dé-
cédait à l'âge de 57 ans, Mme
Irène Perron de St-Frédéric.

Lui survivent: son époux M.
Louis-Armand Vachon, gérant de
la caisse populaire, son fils M.
et Mme Ghislain Vachon (Ghis-
laine Bernard) un petit fils Sté-
phane.

Un frère, M. Gédéon Perron,
ses deux soeurs Mme Omer Va-
chon (Anna) Ste-Marie, Mlle
G. Orgianna Perron, ses beaux-frè-
res et belles-soeurs, M. Joseph
Vachon, M. Omer Vachon, Mme
Gédéon Perron, Mme Emile Per-
ron, M. Adalbert Carette, M. et
Mme Gérard Vachon, M. Paul-
André Vachon, M. et Mme Léo
Vachon, M. et Mme Philippe
Jacques.

Les funérailles eurent lieu
à St-Frédéric sous la direction
de la maison Alyre Vachon le 24
juillet à 11 heures.

La croix était portée par M.

Arthur Cloutier accompagné de
M. Patrice Vachon, maire. Les
tributs floraux étaient portés par
Daniel Vachon, André Robitaille,
Jean Gilbert, Benoit Vachon, Roch
Lagueux.

Portaient le cercueil, MM.
Georges Gagnon, Oram Huard,
Léo Doyon, Calixte Breton, Gé-
rard Lagueux, Hubert Vachon.

La levée du corps fut faite par
M. l'abbé Louis-Philippe Pelletier
curé de la paroisse et le ser-
vice fut chanté par M. l'abbé E-
variste Perron assisté de M. les
abbés Louis-Marie Vachon curé
de St-Jean-Baptiste, Québec.

Mme Omer Poulin

Les funérailles de Mme Omer
Poulin (Rose-Anna Sylvain) eu-
rent lieu à Ste-Rose le 22 juil-
let. Les porteurs du cercueil é-
taient MM. Daniel Drouin, Léo-
nard Poulin, Laurence Egan, De-
nis Egan, Claude Gagnon et Yvon
Gagnon, tous petits-fils de la
dépente.

M. Théophile Bolduc



Décédait à l'âge de 76 ans, M.
Théophile Bolduc de St-René.

Lui survivent: son épouse Mme
Sara Lachance, ses fils et belles-
filles M. et Mme Roméo Bolduc,
de St-Georges, M. et Mme Mau-
rice Bolduc, St-René, M. et Mme
Raymond Bolduc, St-René, M. et
Mme Normand Bolduc, Montréal,
Mme Vve Georges Bolduc, Mont-
réal.

Ses filles et gendres, M. et
Mme Pierre Maheux (Yvonne) de
St-René, Mme Vve Wilfrid Les-
sard (Germaine) Sillery, M. et
Mme Jean-Marc Fortin (Cécile)
St-Georges, M. et Mme Jean-
Paul Lessard (Hélène) St-Geo-
rges, Mme Roméo Grenier (Jean-
Marc Fortin (Cécile) St-Georges
M. et Mme Jules-Aimé Drouin
(gisèle) St-Georges.

Les funérailles eurent lieu le
13 juillet 1967.

**MARIAGE
CAOUCETTE-BEDARD**

Samedi le 8 juillet était cé-
lébré en l'église de St-Côme
le mariage de Mlle Lucille
Caucette fille de Normand
Caucette de St-Côme à M. Clé-
ment Bédard fils de Marcel
Bédard de Waterbury.

La bénédiction nuptiale leur
fut donnée par M. l'abbé Ar-
mand Lessard.

CARTES D'AFFAIRES

Gagnon Laveuses Enrg.

se spécialise dans la réparation de laveuses et
sècheuses de toutes marques dans un rayon de
30 milles. Réparation à domicile ou à l'atelier.

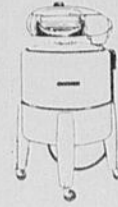
En main les pièces et moteurs pour toutes mar-
ques de laveuses neuves ou usagées et aussi des
moteurs reconditionnés à neuf de 1/4 de force
pour les laveuses ou autres emplois à très bas
prix.

Service autorisé par les Compagnies Norge et
Moffats.

Lionel Gagnon, prop.

486, 1ère Avenue, ST-GEORGES-EST

Tél.: Atelier 228-5298 Résidence 228-3614



Secrétaire à votre service

STENO — DACTYLO — FRANÇAIS — ANGLAIS

pour: préparation de payes - travail de dactylo, etc. etc.

Pour tout renseignement, s'adresser à

Mlle FRANCINE QUIRION

Téls. bureau 228-3007 — le soir 228-2938

410, 1ère Avenue, Ville St-Georges, Beauce

Faites vérifier:

**FREINS — AMORTISSEURS — RESSORTS
DE VOTRE AUTOMOBILE**

pour plus de

Confort - Economie - Sécurité - Plaisir

Votre voiture vous procurera tous ces avantages après que
vous aurez fait faire la vérification des freins-amortisseurs
et des ressorts, chez

ERNEST GILBERT Inc.

aussi distributeur de gaz et appareils à souder

208, 2e Ave, VILLE ST-GEORGES Tél. 228-2633

Tél. 228-3181

REMBOURRAGE DE MEUBLES

NOEL LABBE

Fourniture — Cuirette — Matériel — Foam

275, 3e Avenue Est Ville de St-Georges, Beauce

MARC GIGUÈRE Ltée

VENTE et REPARATION

Scies à chaîne — Tondeuses — Moto-Skis
Moteurs Hors-Bord

St-Georges, Beauce, 228-2491 Beauceville, Bce, 227-6528
Ste-Aurélien, Dorch., 2-2291 St-Prosper, Dorch., 183-W



Renaud Vaillancourt

Représentant de

LES PLACEMENTS ALLIANCE
Courtier en Fonds Mutuels

Sincères remerciements à tous mes
clients et je veux les assurer que je suis
toujours à leur service.

Pour tous genres de renseignements que
vous désirez concernant tous les Fonds
Mutuels Canadien ou Américain, veuil-
les communiquer avec moi, sans obligation de votre part,
je me ferai un plaisir de vous répondre.

Beauceville 227-6964 Rés. Victoriaville 752-7210

ST-GEORGES TRANSMISSION Enr

Bertrand Grenier, prop.

Spécialité: Réparation transmissions automatiques
et ordinaires

VENDEUR PRODUITS SHELL

Tél. 228-3219 — 5710, route 23 — St-Georges-Est

G. H. BROUSSEAU se spécialise dans les systèmes à eau chaude
Hydronique "American Standard" pour résidences, commerces, Edi-
fices publics.



G. H. BROUSSEAU
PLOMBERIE — CHAUFFAGE

Tél. 228-3212
29, 18e RUE, VILLE ST-GEORGES

DE LA DIFFICULTE A ASSURER VOTRE AUTO-VIE?

TOUTE PERSONNE EST MAINTENANT ASSURABLE

Pierre Bolduc & Associés Enr., Agents généraux A.V.S.L.

1618, Chemin Ste-Foy, Québec 6, Tél. 681-6642

Vie, feu, auto, vol, salaire, analyses de successions, responsabilité
professionnelle, paiements faciles, aucun cas refusé, couverture im-
médiate. (V2-c)-(V30-c)-(V219) Même Journée.

Etre heureux, c'est peut-être
ne pas avoir le temps de s'inter-
roger à ce sujet.
(Marcelle Auclair)

Dans la vie
Il n'y a qu'un but: C'est d'être
heureux
(Henry de Montherland)

LA MAISON GÉDÉON ROY
Directeur de Funérailles
FONDÉE EN 1894

AMBULANCE MODERNE
TÉL. 228-2263

GR

SERVICE ET COURTOISIE M. EUGÈNE VEILLEUX PROP.

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE 2550 RUE PRINCIPALE

2590, RUE PRINCIPALE - ST-GEORGES, Co. BEAUCE. P.Q.

ODIAS FECTEAU INC.

SUPER MARCHÉ



ÉPICIER - BOUCHER - LICENCIÉ

305, 22e rue Ouest St-Georges

TÉLS. 228-3902 228-2752

LE SAMEDI FERMETURE A 5 HEURES.
OUVERTURE LUNDI MIDI.

PREM Pain de viande .49	Pêches demies "Hunt" 28 onces .39	Mélange à Gâteaux "Duncan Hines" 2 / .85
Patates chips Provincial en plus 50 timbres gratis .59	SALADE AUX FRUITS "Heat Delight" 28 onces .39	Jello assorties paquet 3 dzs 10 / 1.00
Fromage "Kraft" tranché, paquet 1/2 livre .39	Farine "Purity" 7 livres .79	TARTE CONGELÉE "Farm House" 12 onces. Coconut, fraise, citron, banane .39
Jus de Tomates "Nature's best" 48 onces .29	GRATIS 1 verre Tumble 10 onces "Model Tulipe" les 2 pour .29	

fin du concours	les gagnants:
1ère semaine	Marcel Goulet
2e semaine	Louise Roy
3e semaine	Léandre Duval
4e semaine	Ls. Georges Fortin
5e semaine	Claude Maheux

INSTANT MAXWELL

10 onces **1.59**
\$1.59 - .80:
en plus .80c de coupons a l'intérieur du bocal, prix net .79c

Poules cray-o-vac bien dodues, évicérées de 3 à 4 livres, la livre .29	POMME DE TERRE 10 lbs / .39 blanches du Québec, nouvelle récolte
Côtelettes pour braiser de porc maigre, la livre .69	Navets frais nouvelle récolte du Québec la livre .07
Bologna "Fédéral" en morceaux, la livre 33¢ tranché, la livre 35¢	Tomates "Ontario" No 1, gros panier 15 lbs / 1.79
12 saucisses à hot-dog "Swift" 12 pains à hot-dog "Simard" 1 jarremoutarde Schwartz 6 onces, économie de .30c le tout .89	Citrons de la Californie, grosseur 140 6 / .29
VIANDE au quartier À BAS PRIX	Blé d'inde en épis doré la douz. .35